



## Guía del usuario

**B710**  
**B720**  
**B730**



## PREFACIO

Se han realizado todos los esfuerzos posibles para garantizar que la información de este documento sea completa y exacta y esté actualizada. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los resultados de errores que estén fuera de su control. El fabricante tampoco puede garantizar que los cambios realizados por otros fabricantes en software y equipos a los que se hace referencia en este manual no afectarán a la vigencia de la información contenida en él. La mención de productos de software fabricados por otras compañías no constituye necesariamente una aprobación por parte del fabricante.

Aunque se ha hecho todo lo posible para que este documento sea preciso y útil, no garantizamos en forma alguna, expresa o implícita, la precisión o integridad de la información contenida en el mismo.

Los controladores y manuales más actualizados se pueden encontrar en:  
**<http://www.okiprintingsolutions.com>**

07108912 Iss.01, Copyright © 2010 OKI Europe Ltd. Reservados todos los derechos.

OKI es una marca registrada de OKI Electric Industry Company, Ltd.

OKI Printing Solutions es una marca de OKI Data Corporation.

Energy Star es una marca comercial de United States Environmental Protection Agency.

Microsoft, MS-DOS y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.

Apple, Macintosh, Mac y Mac OS son marcas de Apple Inc.

Otros nombres de productos y marcas mencionados son marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.



Como empresa Participante en el Programa de Energy Star, el fabricante ha determinado que este producto cumple las directrices de Energy Star en cuanto a consumo energético.

<b>B710n</b>	✓	<b>B720n</b>	x	<b>B730n</b>	x
<b>B710dn</b>	✓	<b>B720dn</b>	✓	<b>B730dn</b>	✓

Los modelos B720n y B730n ofrecen un ahorro de consumo de energía según las directrices Energy Star; el producto cumple totalmente estas directrices cuando se suministra (o utiliza) con una unidad dúplex.



Este producto cumple los requisitos de las Directivas del Consejo 2004/108/EC (EMC, compatibilidad electromagnética), 2006/95/EC (LVD, directivas de bajo voltaje) y 2009/125/EC (EuP, productos que consumen energía) según las enmiendas aplicables, relativas a la armonización de la legislación de los estados miembro sobre compatibilidad electromagnética, bajo voltaje y productos que consumen energía.

Se han utilizado los cables siguientes para comprobar la conformidad de este producto con la directiva EMC 2004/108/EC. El uso de una configuración distinta podría afectar a dicho cumplimiento.

TIPO DE CABLE	LONGITUD (METROS)	NÚCLEO	FUNDA
Alimentación	2.0	x	x
USB	3.0	✓	x
Serie	3,0	✓	x
Paralelo	3,0	✓	x
LAN	3,0	✓	x

## PRIMEROS AUXILIOS EN CASO DE EMERGENCIA

Deberá tener cuidado con el polvo de tóner:

**Si se produce una ingestión accidental, suministre pequeñas cantidades de agua fría y busque atención médica. NO intente provocar el vómito.**



**Si se inhala accidentalmente, traslade a la persona a un lugar abierto para que respire aire fresco. Acuda al médico.**

**Si se introduce en los ojos, enjuáguelos con abundante agua durante al menos 15 minutos, manteniendo abiertos los párpados. Acuda al médico.**

**Si se derrama, deberá tratarse con agua fría y jabón para evitar el riesgo de que se produzcan manchas en la piel o en las prendas.**

## FABRICANTE/IMPORTADOR PARA LA UE/REPRESENTANTE AUTORIZADO

OKI Europe Limited (comercializado como OKI Printing Solutions)

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey, TW20 0HJ  
Reino Unido

Para todas las consultas de tipo general, de soporte y ventas, póngase en contacto con el distribuidor local.

## INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL



# CONTENIDO

<b>Prefacio</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Primeros auxilios en caso de emergencia</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Fabricante/Importador para la UE/representante autorizado</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Información medioambiental</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Contenido</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Notas, precauciones y advertencias</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Acerca de este manual</b> . . . . .	<b>7</b>
Conjunto de documentación . . . . .	7
Utilización en línea . . . . .	8
Impresión de páginas . . . . .	8
<b>Funciones básicas</b> . . . . .	<b>9</b>
Componentes principales y sus funciones . . . . .	9
Configuración estándar . . . . .	9
Con accesorios opcionales . . . . .	10
Aspecto interno . . . . .	11
Encendido y apagado de la impresora . . . . .	12
Encendido de la impresora . . . . .	12
Apagado de la impresora . . . . .	12
Modo Ahorro de energía . . . . .	13
Salir del modo Ahorro de energía . . . . .	13
Cancelación/comprobación de la impresión . . . . .	13
Cancelación de la impresión . . . . .	13
Comprobación del estado de los datos de impresión . . . . .	13
Mostrar la configuración de accesorios opcionales y la configuración de las bandejas para papel . . . . .	14
Unidad Flash USB . . . . .	14
<b>Panel de control</b> . . . . .	<b>15</b>
Acerca de este capítulo . . . . .	15
Funciones del panel de control . . . . .	15
Pantalla . . . . .	16
Pantalla de impresión . . . . .	16
Pantalla de menú . . . . .	16
Desplazamiento por los menús del panel de control . . . . .	17
Cambiar el idioma de la pantalla y los informes . . . . .	17
Impresión del mapa de menús . . . . .	17
Cómo cambiar la contraseña - Administrador . . . . .	18
<b>Impresión</b> . . . . .	<b>19</b>
Opciones de impresión . . . . .	19
Impresión desde el ordenador . . . . .	19
Funciones de impresión útiles del cuadro de diálogo Propiedades . . . . .	20
Configuración de los tipos de medios . . . . .	20
Sobres . . . . .	20
Carga e impresión de sobres . . . . .	20
Transparencias . . . . .	22
Carga e impresión de transparencias . . . . .	22
Etiquetas . . . . .	23
Carga e impresión de etiquetas . . . . .	23
Impresión en papel de tamaño personalizado/papel largo . . . . .	24
Carga de papel de tamaño personalizado . . . . .	24
Configuración de tamaños de papel personalizados . . . . .	25
Impresión en papel de tamaño personalizado . . . . .	26

Funciones especiales de impresión . . . . .	.27
Impresión de documentos confidenciales - Impresión segura . . . . .	.27
Trabajo almacenado . . . . .	.27
Impresión de prueba - Imprimir después de comprobar el resultado de la impresión. . . . .	.27
Imprimir a una hora especificada - Trabajo programado . . . . .	.27
Impresión directa de archivos PDF. . . . .	.27
Impresión a través del correo electrónico - Impresión de correo electrónico . . . . .	.28
Impresión de códigos de barras . . . . .	.28
Impresión de archivos desde una unidad Flash USB. . . . .	.28
<b>Carga del papel . . . . .</b>	<b>.30</b>
Bandejas de casete . . . . .	.30
<b>Configuración del menú . . . . .</b>	<b>.33</b>
<b>Localización de problemas . . . . .</b>	<b>.34</b>
Cuando se atasca el papel . . . . .	.34
Interior de la cubierta A . . . . .	.34
En el interior de la bandeja de papel . . . . .	.35
Interior de la cubierta B . . . . .	.36
Interior de la cubierta C (unidad dúplex) . . . . .	.37
Interior de la cubierta D (bandejas de captura de separación) . . . . .	.37
Si se producen problemas . . . . .	.37
Si la calidad de impresión es deficiente . . . . .	.41
Problemas relacionados con la red. . . . .	.43
Uso del protocolo TCP/IP . . . . .	.43
<b>Cuidado diario . . . . .</b>	<b>.44</b>
Sustitución del cartucho de tóner/tambor. . . . .	.44
Precauciones al manipular el cartucho de tóner/tambor . . . . .	.44
Sustitución del cartucho de tóner/tambor. . . . .	.44
Accesorios opcionales . . . . .	.47
Referencia . . . . .	.47
Limpieza de la impresora . . . . .	.47
Limpieza exterior. . . . .	.47
Limpieza del interior . . . . .	.48
Limpieza de los rodillos de alimentación de papel . . . . .	.48
Al desplazar la impresora . . . . .	.51
<b>Especificaciones . . . . .</b>	<b>.53</b>
<b>Índice . . . . .</b>	<b>.54</b>
<b>Información de contacto de OKI . . . . .</b>	<b>.55</b>

## NOTAS, PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

---

### NOTA

*Una nota proporciona información adicional que complementa el texto principal.*

---

### PRECAUCIÓN:

**Una precaución proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede generar errores de funcionamiento o daños en el equipo.**

### ADVERTENCIA:

**Una advertencia proporciona información adicional que, en caso de ser omitida, puede provocar riesgo de lesiones personales.**

Para proteger su producto y asegurarse de que se aprovechan todas sus funcionalidades, este modelo se ha diseñado para funcionar únicamente con cartuchos de tóner originales. Ningún otro cartucho de tóner funcionará, aunque se describa como "compatible" y, si lo hace, la calidad de impresión y el rendimiento del producto podrían verse negativamente afectados.

**El uso de productos no originales puede invalidar la garantía.**

Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso. Todas las marcas comerciales confirmadas.

## ACERCA DE ESTE MANUAL

---

### NOTA

*Las imágenes utilizadas en este manual pueden incluir funciones opcionales que el producto no tenga instaladas.*

---

## CONJUNTO DE DOCUMENTACIÓN

Esta guía forma parte del conjunto de documentación en línea e impresa que se facilita como ayuda para familiarizarse con el producto y aprovechar al máximo sus potentes funciones. A continuación se resume la documentación de consulta que, salvo que se indique lo contrario, está incluida en el CD de manuales:

- > **Folleto sobre la seguridad de la instalación:** contiene información sobre el uso seguro del producto.  
  
Este documento en papel se suministra con el producto. Recomendamos su lectura antes de configurar la máquina.
- > **Guía de configuración:** describe el modo de desembalar, conectar y poner en marcha el producto.  
  
Se trata de un documento en papel que se suministra con el producto.
- > Esta **Guía del usuario:** le ayuda a familiarizarse con el producto y a sacar el máximo provecho de sus múltiples funciones. También incluye las directrices para la solución de problemas y el mantenimiento para garantizar su máximo rendimiento. Además, ofrece información para agregar accesorios opcionales según la evolución de las necesidades de su impresora.
- > **Guía de referencia:** proporciona información adicional sobre funciones de impresión avanzadas, configuraciones de menú, servidor web incrustado y mensajes de error de la impresora.
- > **Guía de la red:** le ayuda a familiarizarse con las funcionalidades de la tarjeta de interfaz de red integrada.  
  
Este documento electrónico se puede consultar en el sitio web ([www.okiprintingsolutions.com](http://www.okiprintingsolutions.com)).
- > **Guías de instalación:** se incluyen con los consumibles y los accesorios opcionales y describen el modo de instalarlos.  
  
Se trata de documentos en papel que se suministran con los consumibles y los accesorios opcionales.
- > **Ayuda en línea:** ofrece información en línea asociada al software del controlador de impresora y del Monitor de estado.

## UTILIZACIÓN EN LÍNEA

Esta guía está pensada para su lectura en pantalla mediante el programa Adobe Acrobat Reader. Utilice las herramientas de navegación y visualización proporcionadas por Acrobat.

Este manual contiene muchas referencias cruzadas, que aparecen resaltadas como [texto azul](#). Cuando haga clic en una referencia cruzada, la pantalla pasará directamente a la parte del manual que contenga el material de referencia.

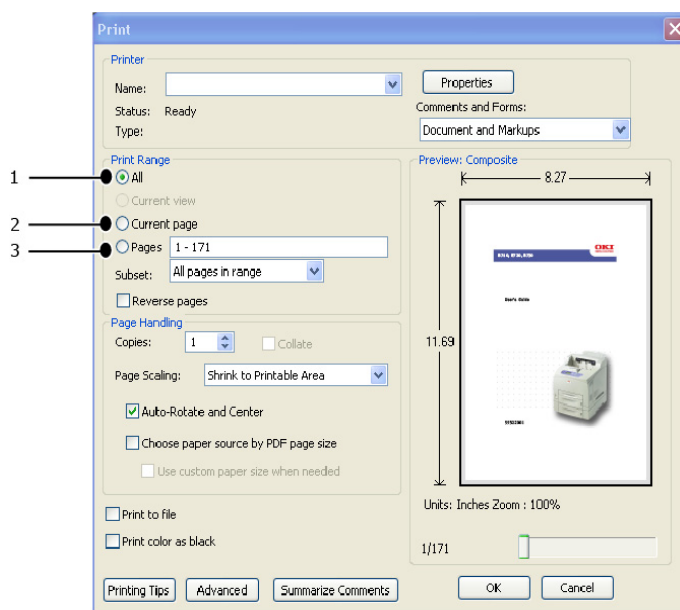
Puede tener acceso a la información que desee de dos formas:

- > En la lista de marcadores situada a la izquierda de la pantalla, haga clic en el tema que le interese para ir a él. (Si los marcadores no están disponibles, utilice el ["Contenido" en la página 4](#)).
- > En la lista de marcadores, haga clic en Índice para ir al índice. (Si los marcadores no están disponibles, utilice el ["Contenido" en la página 4](#)). Busque el término de interés en el índice ordenado alfabéticamente y haga clic en el número de página asociado para ir a la página que contiene el tema.

## IMPRESIÓN DE PÁGINAS

Puede imprimir todo el manual, páginas individuales o secciones. El procedimiento es:

1. En la barra de herramientas, seleccione **File > Print** (Archivo, Imprimir) o pulse las teclas Ctrl + P ).
2. Seleccione las páginas que desee imprimir:
  - (a) **All pages**, (1) (Todas las páginas), para imprimir el manual completo.
  - (b) **Current page**, (2), (Página actual) para imprimir la página que se está visualizando.



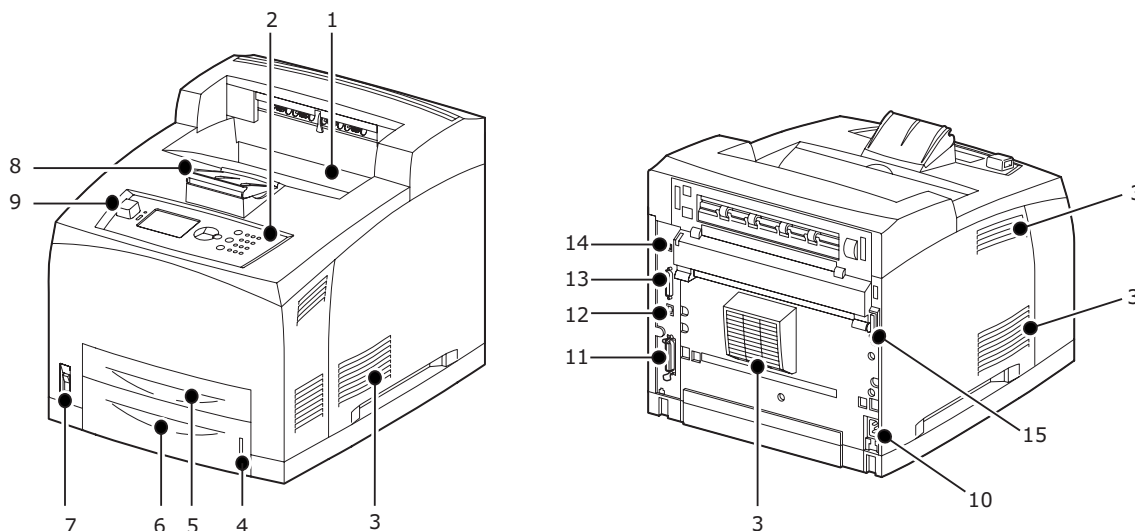
- (c) **Pages from and to**, (3), (Páginas desde y hasta) para imprimir el rango de páginas que desee especificando los números de página.
- (d) Haga clic en **OK** (Aceptar).



# FUNCIONES BÁSICAS

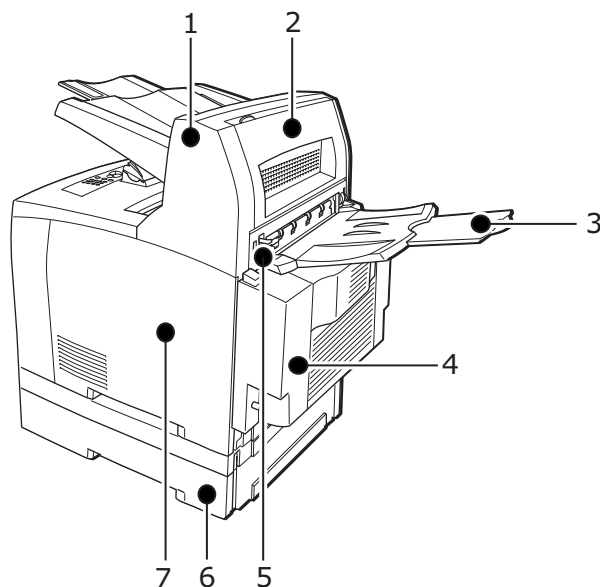
## COMPONENTES PRINCIPALES Y SUS FUNCIONES

### CONFIGURACIÓN ESTÁNDAR



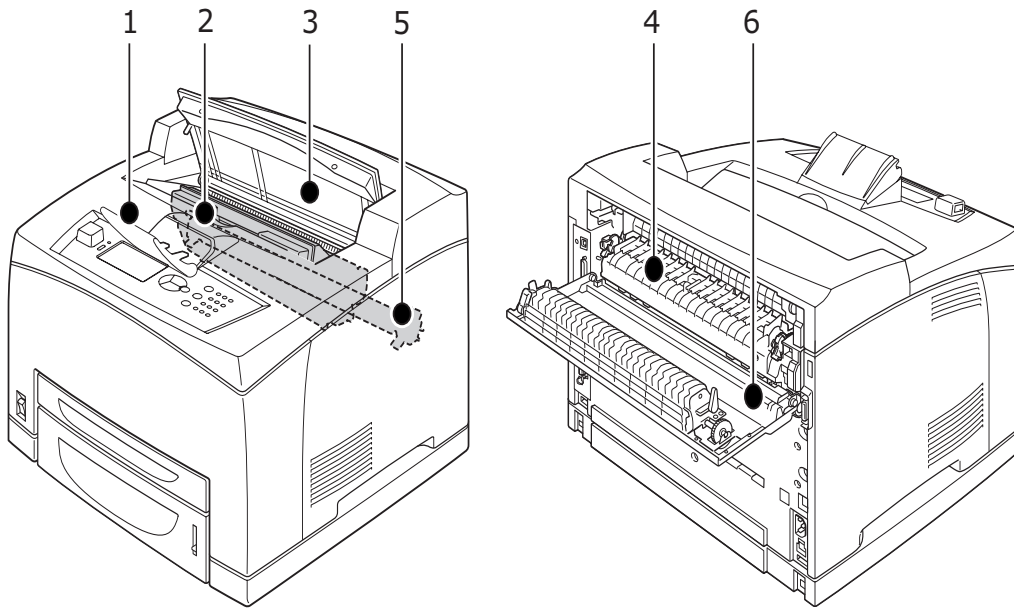
Nº	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
1.	Bandeja de salida central	Los trabajos de impresión se envían aquí con la cara impresa boca abajo.
2.	Panel de control	Consta de botones que controlan las funciones principales, indicadores y pantalla.
3.	Orificio de ventilación	Libera calor para evitar que el interior de la impresora se caliente demasiado. No bloquear.
4.	Medidor de papel	Medidor que indica la cantidad de papel restante. Unido a la bandeja 550.
5.	Bandeja 1	Aloja la bandeja 150
6.	Bandeja 2	Aloja la bandeja 550
7.	Interruptor de corriente	Enciende y apaga la impresora. Si se coloca en posición < > enciende la impresora y si se coloca en posición <0> apaga la impresora.
8.	Extensión de papel	Levante esta pieza cuando imprima en papel de tamaño mayor que un A4/papel de carta.
9.	Puerto Host USB	Para conexión de la unidad Flash USB.
10.	Conector del cable de alimentación	Para conectar el cable de alimentación.
11.	Conector paralelo	Para conectar el cable paralelo.
12.	Conector de red	Para conectar el cable de red y conectar la impresora a la red para su uso.
13.	Conector USB	Para conectar el cable USB.
14.	Conector serie	Para conectar un cable serie.
15.	Conector de la unidad dúplex	Para conectar la unidad dúplex opcional.

## CON ACCESORIOS OPCIONALES



Nº	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
1.	Bandeja de captura de separación (opcional)	Permite ordenar escalonadamente la posición de cada trabajo (posición de salida).
2.	Cubierta D (opcional)	Abra esta cubierta cuando se atasque papel en el interior de la bandeja de captura de separación.
3.	Bandeja trasera (opcional)	Utilice esta bandeja si desea reducir el arqueamiento del papel cuando imprima en papel de gramaje elevado. Los trabajos de impresión se envían aquí con la cara impresa boca arriba.
4.	Unidad dúplex (Cubierta C)	Permite la impresión a 2 caras. Cuando el papel se atasca en la unidad dúplex, se describe como cubierta C.
5.	Palanca de la bandeja de salida trasera	Cuando se ha instalado la bandeja trasera, la salida del papel puede cambiarse entre la bandeja de salida central y la bandeja trasera. Levante la palanca para cambiar la salida a la bandeja trasera y bájela para cambiar a la bandeja central.
6.	Bandeja universal A4 (Bandeja 3 y Bandeja 4 opcionales)	En esta impresora se pueden instalar hasta dos niveles de bandejas universales de papel de carta/A4.
7.	Cubierta desmontable derecha	Quite esta cubierta cuando necesite instalar accesorios opcionales como un disco duro, memoria compact flash o un módulo adicional de memoria DDR.

## ASPECTO INTERNO

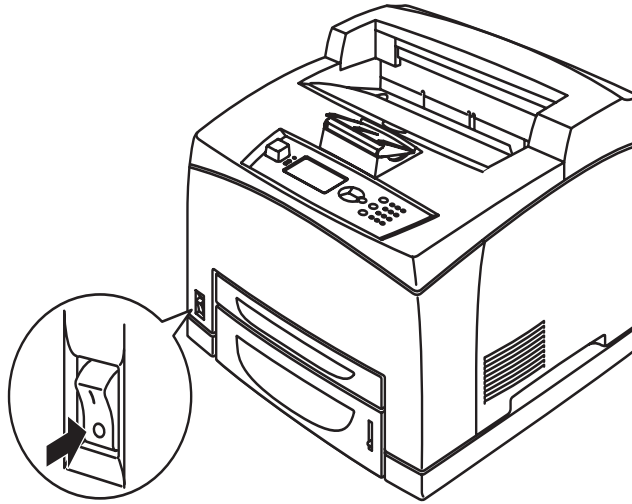


Nº	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
1.	Extensión de papel	Levante esta pieza cuando imprima en papel de tamaño mayor que un A4.
2.	Cartucho de tóner/tambor	Contiene el tóner y el tambor fotosensible.
3.	Cubierta A	Abra esta cubierta cuando tenga que reemplazar el cartucho del tóner/tambor o extraer papel atascado.
4.	Unidad del fusor	Fija el tóner sobre el papel. No toque esta pieza cuando la impresora esté en funcionamiento, ya que estará caliente.
5.	Cartucho de rollo de transferencia	Transfiere la imagen del tóner sobre la superficie del tambor fotosensible al papel.
6.	Cubierta B	Abra esta cubierta para extraer papel atascado.

## ENCENDIDO Y APAGADO DE LA IMPRESORA

### ENCENDIDO DE LA IMPRESORA

1. Presione el interruptor de corriente de la impresora hacia la posición <|>.



2. Cuando la impresora se enciende, aparecen varias pantallas en el panel de control. Compruebe que la pantalla cambia a Ready To Print (Preparada para imprimir).

---

#### NOTA

*Si aparece un mensaje de error, consulte la Lista de mensajes en la Guía de referencia para averiguar cómo solucionar el problema.*

---

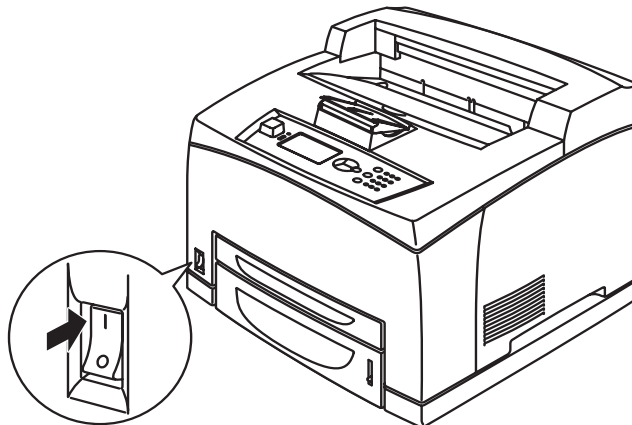
### APAGADO DE LA IMPRESORA

---

#### NOTA

- > No apague la impresora cuando esté imprimiendo. podría provocar un atasco de papel.
  - > Una vez apagada, los datos que quedan en la impresora o la información guardada en la memoria de la impresora, se borrarán.
- 

1. Puede comprobar si la impresora está procesando datos, consultando la pantalla del panel de control. En la pantalla debe aparecer Ready to Print (Preparada para imprimir) o Power Save (Ahorro energía).
2. Presione el interruptor de corriente hacia la posición <O> para apagar la impresora.



## MODO AHORRO DE ENERGÍA

Esta impresora está equipada con un modo de ahorro de energía para reducir el consumo de energía cuando no se utiliza. El tiempo de inactividad predeterminado desde la última actividad de impresión hasta que la impresora entra en modo Ahorro energía es de 5 minutos. El operador puede cambiar este valor a cualquiera de los siguientes: 5, 15, 30, 60 o 120 minutos.

Cuando no se reciben datos para imprimir durante 5 minutos (tiempo predeterminado) desde la última página impresa, la impresora entrará en modo Ahorro energía. En el panel de control se mostrará un mensaje que indica la activación de este modo. El consumo de energía durante el modo Ahorro energía es de 10 W o menos y el tiempo necesario para que la impresora salga de este modo y esté preparada para imprimir es de 10 segundos.

## SALIR DEL MODO AHORRO DE ENERGÍA

La impresora sale automáticamente del modo Ahorro de energía cuando recibe datos del ordenador o si se pulsa alguna tecla del panel de control.

## CANCELACIÓN/COMPROBACIÓN DE LA IMPRESIÓN


### CANCELACIÓN DE LA IMPRESIÓN

Para cancelar la impresión, puede cancelar el trabajo de impresión en la impresora o en el ordenador.

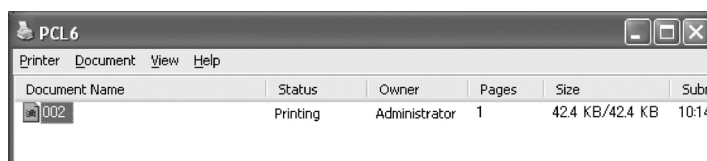
#### Cancelación del trabajo de impresión en la impresora

Presione el botón **CANCEL** (Cancelar) y después **ON LINE** (En línea) en el panel de control. Sin embargo, las páginas que se están imprimiendo en el momento de la cancelación, continuarán imprimiéndose.

#### Cancelación de trabajos de impresión en el ordenador

Haga doble clic en el icono de la impresora  en la parte inferior derecha de la barra de tareas de Windows.

En la ventana que aparece, haga clic con el botón derecho en el nombre del documento que desea eliminar y haga clic en la tecla **DELETE** (Eliminar)

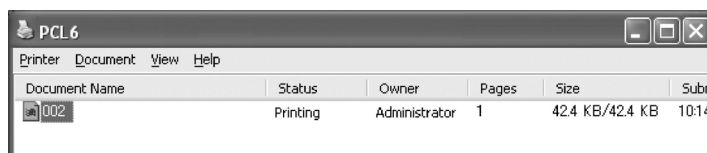


### COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LOS DATOS DE IMPRESIÓN

Comprobación en Windows

Haga doble clic en el icono de impresora  que aparece en la barra de tareas situada en la parte inferior derecha de la pantalla.

En la ventana que aparece, compruebe la columna **Status**.



## MOSTRAR LA CONFIGURACIÓN DE ACCESORIOS OPCIONALES Y LA CONFIGURACIÓN DE LAS BANDEJAS PARA PAPEL

Cuando se utiliza esta impresora como impresora de red con el protocolo SNMP habilitado, puede mostrar en el controlador de la impresora la configuración del accesorio opcional y los valores configurados en el panel de control como tipo de papel o tamaño. Esta configuración aparece en la ficha **Options**. Esta sección explica el procedimiento con Windows XP como ejemplo.

---

### NOTA

- > Cuando se utilizan las conexiones USB o paralela con esta impresora, esta característica no se puede utilizar. Tiene que fijar los elementos manualmente en el controlador de la impresora.
- > La información de la bandeja trasera no se puede obtener. Debe configurar el elemento manualmente.
- > Debe configurar el tamaño y tipo de papel previamente en el panel de control. Aunque modifique la configuración aquí, no se reflejará en la impresora.
- > Cuando utilice esta característica, debe activar el puerto SNMP (predeterminado: Enable) en la impresora a través del panel de control.
- > Los usuarios con derechos de administrador son los únicos que pueden cambiar la configuración. Los usuarios sin derechos de administrador, sólo pueden comprobar los contenidos.

- 
1. En el menú **Start** (Inicio), haga clic en **Printers and Faxes** (Impresoras y faxes) y, a continuación, muestre las propiedades de la impresora que se van a utilizar.
  2. Seleccione esta impresora, haga clic con el botón derecho y seleccione **Propiedades**.
  3. Haga clic en la ficha **Device Options** (Opciones de dispositivos).
  4. Haga clic en **Get Information from Printer** (Obtener información de la impresora).

---

### NOTA

Las propiedades de la impresora pueden visualizarse en el controlador de la impresora.

- 
5. Haga clic en **Aceptar**.
  6. El contenido de la ficha **Device Options** (Opciones de dispositivos) se actualizará en función de los datos obtenidos de la impresora.

## UNIDAD FLASH USB

Puede imprimir archivos PDF hasta la versión 1.6 directamente desde una unidad Flash USB estándar si ninguna conexión a un ordenador host. Consulte ["Impresión de archivos desde una unidad Flash USB" en la página 28](#).

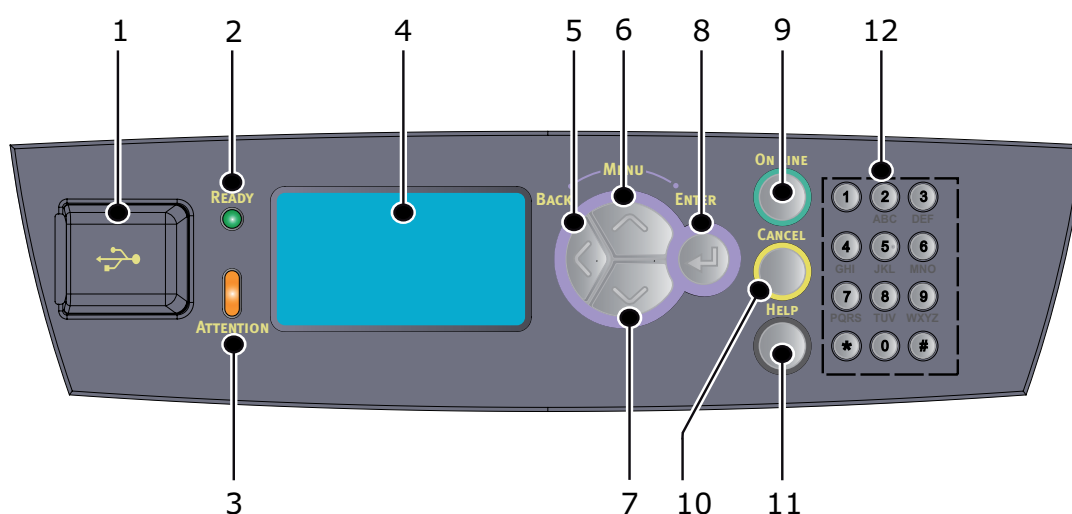
# PANEL DE CONTROL

## ACERCA DE ESTE CAPÍTULO

Este capítulo realiza una presentación del panel de control y de sus funciones. Además, muestra cómo desplazarse por los menús y submenús del panel de control que permiten ver y cambiar la configuración de la impresora.

## FUNCIONES DEL PANEL DE CONTROL

El panel de control está en la parte frontal de la impresora, está formado por la pantalla (LCD), los indicadores y los botones, que le permiten ver y cambiar los ajustes de la impresora.



Nº	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
1.	Puerto Host USB	Para la impresión de archivos con formato PDF y otros archivos desde una unidad Flash USB.
2.	Indicador READY (Listo)	Cuando está iluminado, la impresora está preparada para recibir datos del ordenador.
3.	Indicador ATTENTION (Atención)	Cuando la luz está encendida, hay una anomalía en la impresora. Se requiere la intervención del operador.
4.	LCD	Muestra los elementos de configuración, el estado del aparato y los mensajes.
5.	Botón BACK (Atrás)	Pulse este botón para retroceder un paso en la estructura de menús.
6.	Botón MENU flecha hacia arriba	Pulse para acceder a la pantalla Menú Pulse este botón para desplazarse a la función de menú. Una vez en ella, al pulsar repetidamente el botón de menú se desplaza hacia abajo por la lista de menús.
7.	Botón MENU flecha hacia abajo	Pulse para acceder a la pantalla Menú Pulse estos botones para desplazarse al menú, elemento y valor que necesite en la pantalla.

Nº	NOMBRE	DESCRIPCIÓN
8.	Botón ENTER (Intro)	Pulse para seleccionar el menú que aparece en la pantalla en este momento. Cuando se están cambiando los valores posibles, si se pulsa el botón ENTER (Intro) se ejecuta la actividad o se guarda el valor mostrado en ese momento.
9.	Botón ON LINE (en línea)	Pulse para pasar a estado off-line (fuera de línea). Una vez en estado off-line, el aparato no puede recibir datos ni procesar la impresión. Pulse de nuevo para salir del estado off-line y pasar a estado on-line (en el que el aparato puede recibir datos del ordenador).
10.	Botón CANCEL (Cancelar)	Pulse este botón para cancelar la impresión. Pulse para salir del modo Menu (Menú).
11.	Botón HELP (menú)	Cuando se produce un error, se muestra un mensaje en la pantalla LCD para pulsar el botón Help (Ayuda) y así obtener información en las pantallas de ayuda disponibles.
12.	Teclado numérico	Se utiliza para introducir números, caracteres en mayúscula/minúscula y símbolos en la línea de entrada.

## PANTALLA

Se muestran dos tipos de pantallas: La pantalla de impresión (que muestra el estado de la impresora) y la pantalla de Menú (para configurar la impresora).

---

### NOTA

*El mensaje de la pantalla será diferente en función de las opciones instaladas y del estado de configuración.*

---

## PANTALLA DE IMPRESIÓN

La Pantalla de impresión aparece cuando el aparato está imprimiendo o esperando recibir datos. La pantalla muestra el siguiente contenido:

- > Estado actual de la impresora, por ejemplo, Ready To Print (Preparada para imprimir), Printing (Imprimiendo), etc.
- > Puerto que recibe datos: Qué puerto de la impresora está recibiendo datos de impresión actualmente, por ejemplo el puerto USB, el puerto de red, etc.
- > Emulación: Qué emulación de idioma de descripción de página está actualmente en uso, por ejemplo PCL, PS, etc.
- > Barra de estado de tóner: Cuánto tóner queda.

## PANTALLA DE MENÚ

Pantalla que permite configurar las distintas opciones de la impresora. Aparece esta pantalla al presionar los botones **MENU** (Menú). Aparece el primero de los menús de una lista, y las posteriores pulsaciones del botón **flecha hacia arriba** o **flecha hacia abajo** permite el desplazamiento por los menús de impresora disponibles.



## DESPLAZAMIENTO POR LOS MENÚS DEL PANEL DE CONTROL

Para desplazarse por los menús del panel del control, siga estos pasos:

1. Pulse el botón **MENU** (Menú) para acceder al menú.
2. Utilice los botones de **flecha hacia arriba** y **flecha hacia abajo** en el panel de control para desplazarse por los menús. Cuando aparezca el elemento que desea cambiar, pulse **ENTER** (Intro) para ver los submenús de dicho elemento.
3. Utilice los botones de **flecha hacia arriba** y **flecha hacia abajo** para desplazarse por los elementos de los submenús. Cuando aparezca el elemento que desea cambiar, pulse **ENTER** (Intro) para mostrar el ajuste.
4. Utilice los botones de **flecha hacia arriba** y **flecha hacia abajo** para desplazarse hacia arriba o hacia abajo por los ajustes disponibles para el elemento del submenú. Cuando aparezca el elemento que desea cambiar, pulse **ENTER** (Intro) para seleccionar el ajuste. Aparecerá un asterisco (\*) junto al ajuste que indica que está activo en ese momento.
5. A continuación:
  - > Pulse el botón **BACK** (Atrás) para volver a la lista de menús;  
o bien...
  - > Pulse **ON LINE** (En línea) o **CANCEL** (Cancelar) para salir del sistema de menús.

## CAMBIAR EL IDIOMA DE LA PANTALLA Y LOS INFORMES

El idioma predeterminado de los mensajes y los informes impresos es el Inglés. Puede cambiarlo a otros idiomas de la siguiente forma.

1. Pulse el botón **MENU** (Menú) en el panel de control para acceder al menú.
2. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** para desplazarse hasta *Menús* y pulse el botón **ENTER** (Intro) para seleccionar.
3. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** hasta *Sys Config Menu* (Menú Config. Sist.) y pulse el botón **ENTER** (Intro) para seleccionar.
4. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** para desplazarse hasta el submenú *Language* (Idioma) y pulse el botón **ENTER** (Intro).
5. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** para desplazarse hasta el idioma deseado y pulse el botón **ENTER** (Intro). Aparece el signo de asterisco (\*) junto al idioma seleccionado.
6. A continuación:
  - > Pulse el botón **BACK** (Atrás) para volver a la lista de menús;  
o bien...
  - > Pulse el botón **ON LINE** (En línea) o **CANCEL** (Cancelar) para salir del sistema de menús.

## IMPRESIÓN DEL MAPA DE MENÚS

Para imprimir un mapa de menús desde el panel de control de la impresora:

1. Pulse el botón **MENU** (Menú) en el panel de control.
2. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** para desplazarse hasta *Information Menu* (Menú informativo) y pulse el botón **ENTER** (Intro).
3. Pulse el botón de **flecha hacia abajo** para desplazarse hasta *Print Menu Map* (Imprimir mapa de menús) y pulse el botón **ENTER** (Intro).

4. Pulse el botón **ENTER** (Intro) para imprimir el mapa de menús.

### **CÓMO CAMBIAR LA CONTRASEÑA - ADMINISTRADOR**

Puede definir las categorías del menú de usuario y luego limitar el acceso para cambiar estos ajustes. Los ajustes del administrador están protegidos con contraseña. Consulte la Guía de referencia para más detalles sobre cómo cambiar la contraseña del administrador.

# IMPRESIÓN

## OPCIONES DE IMPRESIÓN

Esta impresora cuenta con tres alternativas para modificar las opciones de impresión:

- > Panel de control
- > Controlador de la impresora
- > Servidor Web incrustado (EWS)

Es posible acceder a las opciones de impresión del controlador de impresora a través de la aplicación que esté utilizando o través del menú Impresora y faxes (en Windows). El servidor Web incrustado (EWS, Embedded Web Server) proporciona acceso a todas las funciones de la impresora y las presenta en páginas HTML. Se puede acceder al EWS desde cualquier estación remota mediante acceso HTTP.

Consulte la Guía de referencia para más detalles sobre cómo acceder al EWS.

---

### NOTA

- > *Si hay algún tipo de conflicto entre la configuración del panel de control, las preferencias de impresión o el servidor Web incrustado y la configuración de la impresora establecida a través de su aplicación, la configuración de la aplicación prevalecerá sobre cualquier otro tipo de configuración.*
  - > *La función de EWS sólo está disponible cuando la impresora está conectada a la red.*
- 

## IMPRESIÓN DESDE EL ORDENADOR

En esta sección se explica el flujo básico cuando se imprime desde un software de aplicación en un entorno Windows®. El procedimiento puede variar dependiendo de la configuración del sistema o el equipo que se utilicen.

---

### NOTA

*No apague la impresora cuando esté imprimiendo, podría provocar un atasco de papel.*

---

Esta sección describe el proceso de impresión con el controlador PCL como ejemplo.

1. En el menú **File** (Archivo) de la aplicación de software, seleccione **Print** (Imprimir).
  2. Seleccione esta impresora como la que se utilizará para empezar a imprimir. Para utilizar las diversas características de esta impresora, vaya al cuadro de diálogo de propiedades de la impresora, para hacer los ajustes necesarios. Para conocer los detalles de cada elemento y saber cómo configurarlos, consulte la Ayuda en línea del controlador de la impresora.
- 

### NOTA

*Si la información de la bandeja de papel no es correcta, cambie los ajustes en la ficha Setup (Configuración) del controlador de la impresora, antes de continuar. Para obtener detalles sobre cómo cambiar estos ajustes, consulte la Ayuda en línea del controlador de la impresora.*

---

## FUNCIONES DE IMPRESIÓN ÚTILES DEL CUADRO DE DIÁLOGO PROPIEDADES

- > A continuación aparecen las opciones disponibles en la ficha **Setup**: Tamaño de papel, Tipo de papel, Origen del papel, Destino del papel, Opciones de alimentación del papel\*, Modo de acabado\*\* e Impresión por las dos caras.

\*Opciones de alimentación del papel incluye: Ajustar tamaño automáticamente, Portadas, Cambio automático de bandeja, Comprobar papel y Omitir páginas en blanco, Configuración de bandeja 1 y Tipo de papel.

\*\*El modo de acabado incluye: Estándar, 2 en una, 4 en una, 6 en una, 8 en una, 9 en una, 16 en una, Impresión de carteles y Folleto.

---

### NOTA

*Puede configurar las características de la impresora en el cuadro de diálogo de propiedades del icono de la impresora, seleccionando Impresoras y faxes (o Configuración)> Impresoras dependiendo del sistema operativo que utilice. Consulte la Guía de referencia para obtener información detallada sobre las funciones del controlador de impresora.*

---

## CONFIGURACIÓN DE LOS TIPOS DE MEDIOS

A la impresora se le pueden acoplar varios tipos de medios especiales. Cada tipo de medio requiere una determinada manipulación. La mejor manera de configurar los medios es utilizar las Propiedades de la impresora en su equipo. También puede configurarlos mediante el panel de control o utilizando el servidor Web incrustado (EWS).

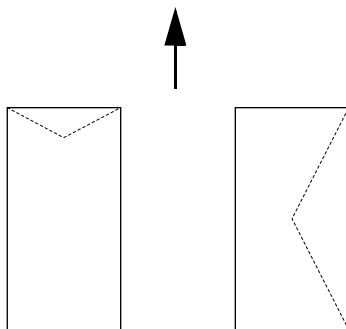
## SOBRES

Los sobres se pueden imprimir desde todas las bandejas. Para saber qué tipo de sobres se pueden utilizar, consulte la Guía de referencia. El procedimiento para imprimir sobres es el siguiente.

### CARGA E IMPRESIÓN DE SOBRES

Tenga en cuenta los siguientes aspectos a la hora de cargar un sobre:

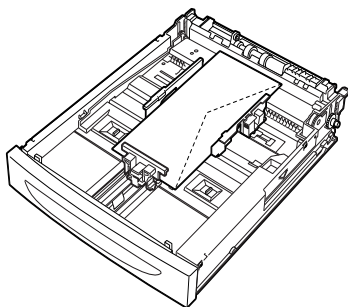
- > Utilice sobres especialmente diseñados para impresoras láser.
- > No se puede imprimir en la parte posterior del sobre.
- > No coloque más de 15 sobres en la Bandeja 1 o más de 80 en las bandejas 2, 3 y 4.
- > Cierre la solapa de los sobres y cárguelos con el lado de la dirección hacia arriba y la solapa hacia abajo como se muestra a continuación.



## PRECAUCIÓN:

**El calor del fusor puede derretir algunos adhesivos y posiblemente causar daños en la impresora.**

1. Cargue los sobres en orientación vertical, de manera que las solapas se abran hacia el lado derecho.



---

### NOTA

*Coloque sobres C5 en la bandeja de alimentación corta.*

2. Deslice la guía de longitud y la guía de anchura derecha hasta el tamaño de los sobres.
3. En el Panel de control, cambie el tipo de papel a **Envelope (Sobre)**.
4. En el Panel de control, cambie el tamaño del papel de la bandeja para que coincida con el tipo de sobre cargado.

---

### NOTA

> *Tendrá que desactivar la función de detección automática para cambiar los ajustes.*

> *También puede cambiarlos utilizando el EWS.*

5. En el menú **File** (Archivo), seleccione **Print** (Imprimir).
6. Seleccione esta impresora en la lista desplegable que aparece y haga clic en **Properties** (Propiedades).
7. Seleccione la bandeja donde está cargado el papel en **Media Type** (Tipo de medios) y, a continuación, seleccione **Envelope** (Sobre).
8. Haga clic en **OK** (Aceptar).
9. Haga clic en **Print** (Imprimir) en el cuadro de diálogo Print (Imprimir) para iniciar la impresión.

## TRANSPARENCIAS

Puede imprimir en transparencias desde cualquier bandeja.

### CARGA E IMPRESIÓN DE TRANSPARENCIAS

La manera de cargar transparencias en la bandeja es la misma que para el papel de tamaño estándar. Para obtener más información, consulte ["Carga del papel" en la página 30](#). No obstante, antes de cargar las transparencias, tenga en cuenta lo siguiente:

- > Quite cualquier otro medio antes de cargar las transparencias en la bandeja.
- > No cargue transparencias por encima de la línea que indica el máximo, ya que la impresora podría atascarse.
- > Coja las transparencias por los extremos para evitar dejar huellas y arañazos que puedan hacer que la calidad sea peor.
- > No utilice las transparencias con las rayas hacia abajo.
- > No imprima a doble cara en transparencias.
- > Utilice únicamente transparencias diseñadas para resistir el calor necesario para la impresión láser.
- > No se pueden utilizar transparencias con marco blanco o de color.

---

#### NOTA

*Si imprime transparencias de manera muy seguida, es posible que las transparencias se peguen unas a otras. En este caso, se recomienda retirar las transparencias de la bandeja de salida, cuando ya hayan salido unas 20, y agitarlas para reducir su temperatura.*

---

1. Airee las transparencias para asegurarse de que todas ellas quedan separadas.
2. Insértelas en la bandeja de alimentación corta.
3. Deslice la guía de longitud y la guía de anchura derecha hasta el tamaño de las transparencias.
4. En el Panel de control, cambie el tipo de papel a **Transparency** (Transparencia).

---

#### NOTA

- > *Debe desactivar la función de detección automática antes de configurar el tipo de papel.*
  - > *También puede cambiar los ajustes utilizando el EWS.*
- 

5. En el menú **File** (Archivo), seleccione **Print** (Imprimir).
6. Seleccione esta impresora como la impresora que utilizará y haga clic en **Properties** (Propiedades).
7. Haga clic en el cuadro desplegable **Media Type** (Tipo de medios) y después en **Transparencias** (Transparencias).
8. En el cuadro desplegable **Source** (Origen), seleccione la bandeja de papel cargado.
9. Haga clic en el cuadro desplegable **Paper Size** (Tamaño de papel) y seleccione el tamaño del documento original.
10. Haga clic en **OK** (Aceptar).
11. Haga clic en **Print** (Imprimir) en el cuadro de diálogo Print (Imprimir) para iniciar la impresión.

## ETIQUETAS

Puede imprimir etiquetas desde cualquier bandeja.

### CARGA E IMPRESIÓN DE ETIQUETAS

Antes de cargar las etiquetas en la bandeja, tenga en cuenta lo siguiente:

- > Utilice etiquetas especialmente diseñadas para impresoras láser.
  - > Imprima sólo por una cara.
  - > No coloque más de 100 hojas de etiquetas en la Bandeja 1 o más de 290 en las bandejas 2, 3 y 4.
  - > No cargue etiquetas por encima de la línea que indica el máximo, ya que la impresora podría atascarse.
1. Inserte las hojas de etiquetas en la bandeja de alimentación corta y hacia arriba.
  2. Deslice la guía de longitud y la guía de anchura derecha hasta el tamaño de las hojas de etiquetas.
  3. En el Panel de control, cambie el tipo de papel a `Labels` (Etiquetas).

---

#### NOTA

- > Debe desactivar la función de detección automática antes de configurar el tipo de papel.
  - > También puede cambiar los ajustes utilizando el EWS.
- 

4. En el menú **File** (Archivo), seleccione **Print** (Imprimir).
5. Seleccione esta impresora como la impresora que utilizará y haga clic en **Properties** (Propiedades).
6. Haga clic en el cuadro desplegable **Media Type** (Tipo de medios) y después en **Labels** (Etiquetas).
7. En el cuadro desplegable **Source** (Origen), seleccione la bandeja de papel cargado.
8. Haga clic en el cuadro desplegable **Paper Size** (Tamaño de papel) y seleccione el tamaño del documento original.
9. Haga clic en **OK** (Aceptar).
10. Haga clic en **Print** (Imprimir) en el cuadro de diálogo Print (Imprimir) para iniciar la impresión.

## IMPRESIÓN EN PAPEL DE TAMAÑO PERSONALIZADO/PAPEL LARGO

Esta sección explica cómo imprimir en papel de tamaño personalizado como el papel largo. Los tamaños de papel que se pueden configurar en esta impresora son:

---

### NOTA

- > El tamaño de papel personalizado tiene que configurarse en el panel de control y en el controlador de la impresora, consulte "[Configuración de tamaños de papel personalizados](#)" en la página 25.
- > Debe desactivar la función de detección automática antes de configurar el tipo de papel.
- > Para cargar un tipo de papel largo, cuyo borde largo exceda los 356 mm, cargue el papel con el borde sobresaliendo de la bandeja.

---

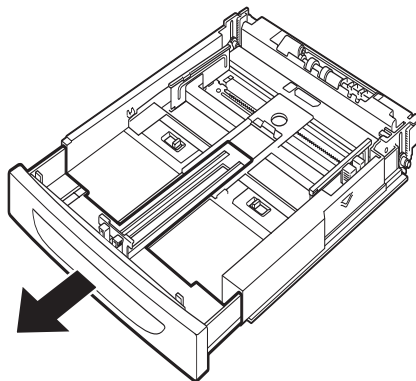
BANDEJA	BORDE LARGO	BORDE CORTO
Bandeja 1	215,9 - 1219,2 mm (8,5 - 48 pulgadas) <sup>a</sup>	76,2 - 127 mm (3 - 5 pulgadas)
Bandeja 2, 3 y 4	215,9 - 355,6 mm (8,5 - 14 pulgadas) <sup>a</sup>	98,4 - 148 mm (3,875 - 5,83 pulgadas)

- a. Papel que supera los 356 mm (14 pulgadas.), no puede garantizarse la calidad de impresión en esa parte del papel.

### CARGA DE PAPEL DE TAMAÑO PERSONALIZADO

El papel de tamaño personalizado con el borde largo menor de 356 mm se carga de la misma forma que el papel de tamaño estándar, en las bandejas 1 a 4. Para obtener más información, consulte "[Carga del papel](#)" en la página 30.

Para cargar papel largo en la Bandeja 1, siga el procedimiento indicado a continuación:



1. Tire de la bandeja de papel al máximo.

---

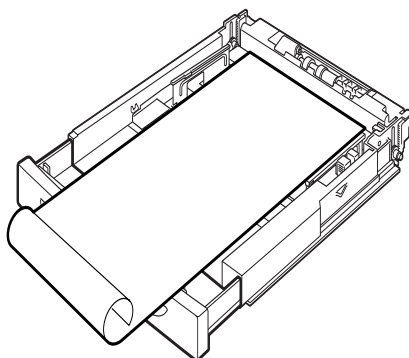
### NOTA

Tire de la parte extensible hasta el máximo. Para ver detalles sobre cómo extender al máximo la bandeja de papel, consulte "[Carga del papel](#)" en la página 30.

---



2. Cargue el papel con el lado en el que se va a imprimir hacia arriba. Enrolle hacia arriba el extremo posterior del papel de manera que no se caiga de la bandeja.



3. Empuje la bandeja e introdúzcala completamente en el interior de la impresora.

### CONFIGURACIÓN DE TAMAÑOS DE PAPEL PERSONALIZADOS

Antes de imprimir, configure el tamaño del papel personalizado en el controlador de la impresora.

Cuando cargue papel de tamaño personalizado en las Bandejas 1 a 4, también debe configurar los ajustes en el panel de control. Para obtener más detalles sobre cómo configurar el panel de control, consulte "Configurar tamaños de papel personalizado" en la Guía de referencia.

#### PRECAUCIÓN:

**Cuando configure el tamaño del papel en el controlador de la impresora, especifique el tamaño del papel utilizado. Si configura un tamaño inexacto, provocará la detección de papel atascado. Esto sucede sobre todo si configura una anchura mayor de la real del papel.**

En el controlador de la impresora, indique el tamaño del papel en el cuadro de diálogo **Paper Size** (Tamaño del papel). Esta sección explica el procedimiento con Windows XP como ejemplo.

---

#### NOTA

*Los usuarios con derechos de administrador son los únicos que pueden cambiar la configuración. Los usuarios sin derechos de administrador, sólo pueden comprobar los contenidos.*

---

1. En el menú **File** (Archivo), haga clic en **Print** (Imprimir).
2. Seleccione **Properties** (Propiedades) y, a continuación, seleccione la ficha **Setup** (Configurar).
3. Seleccione las opciones correspondientes: **Source**, **Media Type** (Origen, Tipo de medios), etc.
4. Puede seleccionar un tamaño personalizado previamente almacenado en la lista o puede agregar un tamaño personalizado nuevo.
5. Para agregar un tamaño personalizado:
  - (a) Seleccione **Paper Feed Options** (Opciones de alimentación de papel).
  - (b) Haga clic en **Custom Size** (Tamaño personalizado).
  - (c) En el campo Nombre, introduzca un nombre para el tamaño personalizado.

- (d) Haga clic en el botón de opción **Unit of measure** (Unidad de medida) para seleccionar la unidad de medida que desea utilizar (mm para milímetros o pulgada para pulgadas).
- (e) En el campo Ancho, introduzca la anchura del papel de tamaño personalizado.
- (f) En el campo Largo, introduzca la longitud del papel de tamaño personalizado.
- (g) Haga clic en **Add** (Agregar) para guardar el nuevo tamaño personalizado.
- (h) Haga clic en **OK** (Aceptar) para cerrar el cuadro de diálogo.

---

**NOTA**

- > Puede utilizar *Modificar selección*, para cambiar un tamaño personalizado guardado previamente.
  - > Puede utilizar *Eliminar selección*, para eliminar un tamaño personalizado guardado previamente.
- 

## **IMPRESIÓN EN PAPEL DE TAMAÑO PERSONALIZADO**

El procedimiento para imprimir en papel de tamaño personalizado es el siguiente.

---

**NOTA**

*La forma de acceder al cuadro de diálogo de propiedades de la impresora varía en función de la aplicación de software. Consulte el manual de su aplicación de software correspondiente.*

---

1. En el menú **File** (Archivo), seleccione **Print** (Imprimir).
2. Seleccione esta impresora como la impresora que utilizará y haga clic en **Preferences** (Preferencias).
3. Haga clic en la ficha **Setup** (Configurar).
4. Seleccione la bandeja adecuada en **Source** (Origen).
5. En **Paper Size** (Tamaño del papel), seleccione el tamaño del documento original.
6. En **Media Types** (Tipos de medios), seleccione el tamaño personalizado registrado y, a continuación, haga clic en **OK** (Aceptar).
7. Haga clic en **Print** (Imprimir) en el cuadro de diálogo Print (Imprimir) para iniciar la impresión.

## **FUNCIONES ESPECIALES DE IMPRESIÓN**

En la Guía de referencia encontrará instrucciones detalladas sobre cómo utilizar estas funciones.

---

### *NOTA*

- > *El uso de algunas de estas funciones requiere la instalación del disco duro opcional o de memoria compact flash.*
  - > *Es posible que el disco duro esté dañado, por lo que podrían borrarse datos importantes contenidos en él. Se recomienda realizar una copia de seguridad de los datos.*
- 

### **IMPRESIÓN DE DOCUMENTOS CONFIDENCIALES - IMPRESIÓN SEGURA**

La impresión segura es una función que permite adjuntar una contraseña a un trabajo de impresión en el ordenador, enviarlo a la impresora para su almacenamiento temporal y después imprimir el trabajo desde el panel de control de la impresora. Cuando finaliza la impresión del trabajo de impresión segura, este se borra automáticamente.

### **TRABAJO ALMACENADO**

Un trabajo almacenado es lo mismo que un trabajo de impresión segura, a diferencia de que el trabajo almacenado no se borra una vez impreso, a no ser que el usuario lo especifique expresamente en el panel de control de la impresora. Al almacenar en la impresora datos utilizados frecuentemente, puede imprimir el trabajo desde el panel de control de la impresora, sin necesidad de enviarlo desde el ordenador una y otra vez.

### **IMPRESIÓN DE PRUEBA - IMPRIMIR DESPUÉS DE COMPROBAR EL RESULTADO DE LA IMPRESIÓN.**

La impresión de prueba es una función que permite almacenar los datos de impresión de numerosas copias en el copia duro o en una memoria compact flash, imprimir sólo el primer conjunto para comprobar los resultados y, si son satisfactorios, imprimir las copias restantes desde el panel de control.

### **IMPRESIÓN A UNA HORA ESPECIFICADA - TRABAJO PROGRAMADO**

La función de impresión retrasada permite almacenar los datos en la impresora con anterioridad e imprimir automáticamente a una hora especificada.

### **IMPRESIÓN DIRECTA DE ARCHIVOS PDF**

Se puede enviar un archivo PDF directamente a la impresora para imprimirlo sin utilizar el controlador de la impresora. Como los datos de impresión se envían directamente a la impresora, el proceso de impresión es más sencillo y rápido que si se hace mediante el panel de control.

---

### *NOTA*

*Es posible que no pueda imprimir algunos archivos PDF directamente, debido a la forma en que fueron creados. Cuando suceda esto, abra los archivos PDF y utilice el controlador de la impresora para imprimirlos.*

---

## IMPRESIÓN A TRAVÉS DEL CORREO ELECTRÓNICO - IMPRESIÓN DE CORREO ELECTRÓNICO

Cuando se han instalado el disco duro opcional o la memoria compact flash y la impresora está conectada a una red por la que se puede recibir correo electrónico mediante comunicación TCP/IP, se pueden enviar mensajes desde el ordenador a la impresora.

Esta impresora permite la impresión del contenido de mensajes de correo electrónico y de archivos adjuntos TIFF o PDF.

Esta función debe activarse a través de la página web, mediante la opción Redes/Recibir configuración.

## IMPRESIÓN DE CÓDIGOS DE BARRAS

Esta impresora utiliza comandos de selección de fuentes PCL estándar para la impresión de códigos de barras generados por algoritmos.

Ventajas:

- > Generación de códigos de barras de cualquier tamaño
- > Generación automática de sumas de comprobación
- > Adición automática de caracteres de parada e inicio

## Códigos de barras inteligentes

A diferencia de otras soluciones de código de barras, que se limitan a añadir fuentes a un PC o impresora, esta impresora amplía el lenguaje PCL5. El formato de códigos de barras, la detección de errores y el cálculo de sumas de comprobación se llevan a cabo en la impresora, lo que reduce la carga de trabajo para el anfitrión y la red. Pueden imprimirse códigos de barras en casi cualquier tamaño, rotación, ancho y alto. El texto de la leyenda se puede incrustar en las barras o imprimir encima o debajo de las barras utilizando una amplia gama de fuentes y tamaños.

Consulte la Guía de referencia para obtener información detallada sobre las funciones de impresión anteriores.

## IMPRESIÓN DE ARCHIVOS DESDE UNA UNIDAD FLASH USB

El conector Host USB del panel de control puede utilizarse para conectar una unidad Flash USB. Puede imprimir directamente desde la unidad flash. Los archivos guardados en la unidad flash pueden tener los siguientes formatos:

- > PDF compatible (hasta v1.6)
- > PCL5, PCL6, FX80 o PostScript
- > Texto genérico (por ejemplo, archivos .txt)

El tamaño de los archivos PDF se limita al espacio disponible en la memoria flash de usuario a menos que esté instalada la opción de disco duro o Compact flash. El archivo PDF puede situarse en el directorio o subdirectorio raíz de la unidad Flash USB.

Para imprimir un archivo PDF:

1. Presione el botón **ON LINE** (En línea) para que la impresora vuelva al estado de conexión.

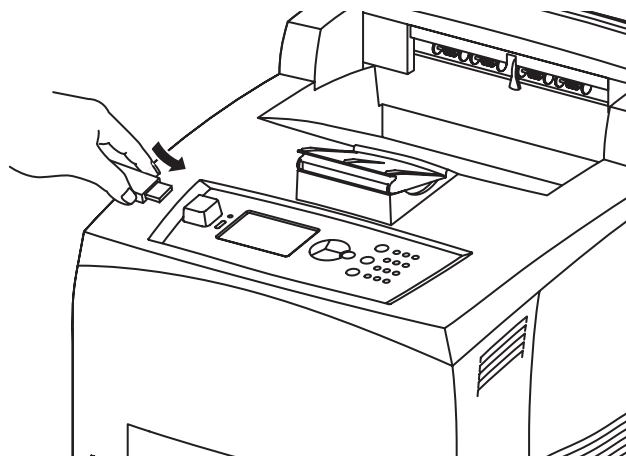
---

### NOTA

*Si la impresora está en modo de ahorro de energía, no reconocerá la unidad Flash USB al conectarla.*

---

2. Conecte la unidad Flash USB al conector Host USB en el panel de control. La impresora emitirá un breve tono al reconocer la unidad Flash USB. Se muestra el menú **USB Drive** (Unidad USB).



3. En los submenús, la opción **Print** (Imprimir) está seleccionada de forma predeterminada. Presione el botón **ENTER** (Intro). Se mostrará una lista de archivos guardados en la unidad Flash USB.

---

*NOTA*

*Si los archivos están en un directorio, se mostrará **DIR** después del nombre. Pulse **ENTER** (Intro) para acceder al directorio.*

---

4. Use los botones de **flecha arriba** y **flecha abajo** para seleccionar el archivo que desee imprimir y pulse **ENTER** (Intro).
5. En el indicador **No. of Copies** (Número de copias), utilice el teclado numérico para introducir el número de copias y pulse **ENTER** (Intro). El archivo se imprime.

---

*NOTA*

*El valor predeterminado para el número de copias está establecido en 1.*

---

Una vez finalizada la impresión, la impresora vuelve al estado **Ready To Print** (Preparada para imprimir). Ahora puede quitar la unidad Flash USB.

Para cancelar un trabajo de impresión:

1. Pulse **CANCEL** (Cancelar) en el panel de control. Aparece el mensaje **On Line to accept** (En línea para aceptar).
2. Pulse el botón **ON LINE** (En línea). La impresión se cancela y la impresora vuelve al estado **Ready To Print** (Preparada para imprimir).

# CARGA DEL PAPEL

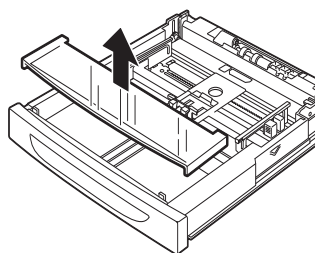
## BANDEJAS DE CASETE

TAMAÑO	DIMENSIONES	PESO	CAPACIDAD DE CARGA
Bandeja 1	A5, B5, A4, Ejecutivo, Carta. Legal 13, Legal 14 <sup>a</sup>	64 a 216 g/m <sup>2</sup>	150 hojas a 75 g/m <sup>2</sup>
	Declaración		
	A6, Sobres: COM-9, COM-10, Monarch, DL, C5 <sup>b</sup>		
Bandeja 2 y Bandejas opcionales 3 y 4	Igual que la Bandeja 1	64 a 216 g/m <sup>2</sup>	550 hojas a 75 g/m <sup>2</sup>

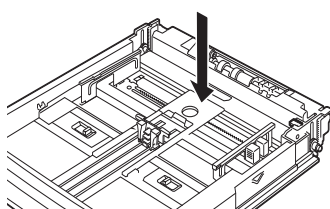
a. Tamaños estándar que pueden detectarse automáticamente.

b. Requiere la configuración del tamaño de papel en el panel de control.

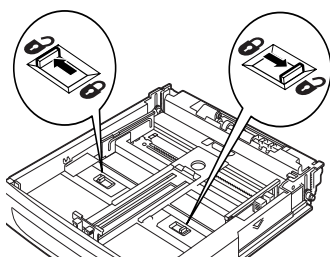
1. Coloque la bandeja de papel en una superficie plana y extraiga la tapa (si está instalada).



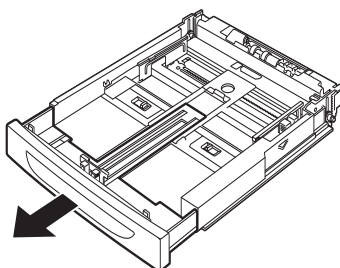
2. Si la placa base de la bandeja de papel está levantada, empújela para que se quede abajo.



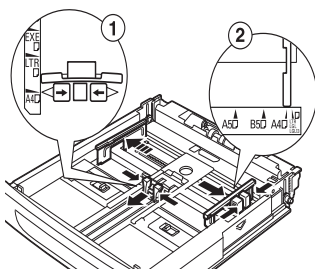
3. Si se carga papel más largo que el de tamaño A4, deslice las pestañas de bloqueo izquierda y derecha de la bandeja hacia fuera para desbloquearlas.



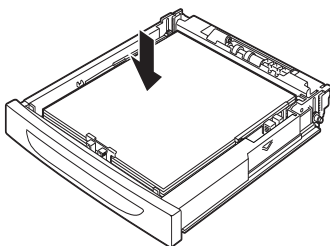
4. Sujete el fijador de la bandeja de papel y tire de la parte extensible del mismo hacia al frente hasta el tope máximo.



5. Presione la guía de longitud y deslícela al tamaño de papel que desee (1). Presione la guía de anchura derecha y deslícela al tamaño de papel que desee (2).



6. Cargue el papel con la cara que se imprimirá boca arriba y con las cuatro esquinas alineadas.



7. Cierre la tapa de la bandeja de papel y empuje la bandeja completamente al interior de la impresora.

### PRECAUCIÓN:

- > **No coloque papel sobre la guía de anchura derecha.**
- > **No cargue papel por encima de la línea de llenado máximo, ni supere la capacidad máxima permitida.**
- > **Alinee la guía de anchura derecha con la anchura del papel correctamente. Si la guía de anchura derecha no está en su posición, el papel no se cargará correctamente y se pueden producir atascos de papel.**
- > **La tapa de la bandeja debe estar cerrada firmemente. Si no es así, el papel se puede alinear incorrectamente.**

8. Según los tipos y tamaños del papel cargado, tendrá que configurar los ajustes del panel de control. Cambie el tipo de papel cuando cargue papel que no sea normal, como papel reciclado, papel de mucho gramaje o transparencias. Configure el tamaño de papel cuando cargue papel de tamaño personalizado.

---

*NOTA*

*Puede emplear la Bandeja 1 para alimentar el papel manualmente. Cambie los ajustes en el controlador de impresora para **Manual Feed** (Alimentación manual). Introduzca las hojas de una en una y pulse **Enter** (Intro) cada vez que se introduzca una hoja para iniciar la impresión.*

---



## **CONFIGURACIÓN DEL MENÚ**

En el menú de la impresora puede consultar y modificar la configuración interna de la misma. Las opciones se agrupan en categorías o "menús", como el menú informativo o el menú de impresión.

Algunas de estas opciones son iguales a las del controlador de la impresora o a las del software de la aplicación. Las opciones que modifique a través de este software actuarán como valores predeterminados de la impresora. Estos valores pueden sustituirse por las opciones de la aplicación o el controlador de la impresora. Por ejemplo, si en el menú de la impresora ha definido el número de copias en uno, este valor no se tendrá en cuenta si selecciona tres copias del documento en el controlador de la impresora.

Consulte la Guía de referencia para más detalles sobre la configuración del menú.

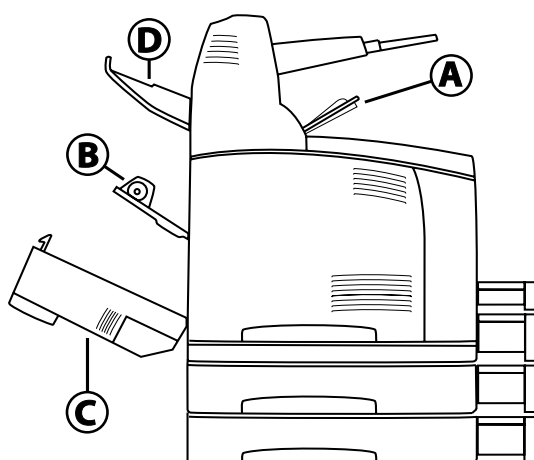
## LOCALIZACIÓN DE PROBLEMAS

### CUANDO SE ATASCA EL PAPEL

#### PRECAUCIÓN:

**Al extraer el papel atascado, asegúrese de que no queden restos de papel en el equipo. Si una hoja de papel se enrolla alrededor del rodillo de aplicación de calor o cuando resulte difícil o imposible ver un papel atascado, no intente extraerlo. Si lo hace, puede lesionarse o quemarse. Apague el equipo inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor o servicio técnico.**

Después de que aparezca el mensaje en el panel de control, abra la cubierta (las cubiertas están identificadas como se muestra) y extraiga el papel atascado. Si el papel está roto, compruebe si quedan restos de papel.

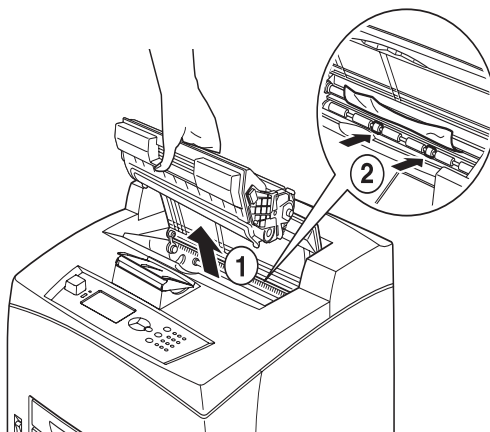


#### INTERIOR DE LA CUBIERTA A

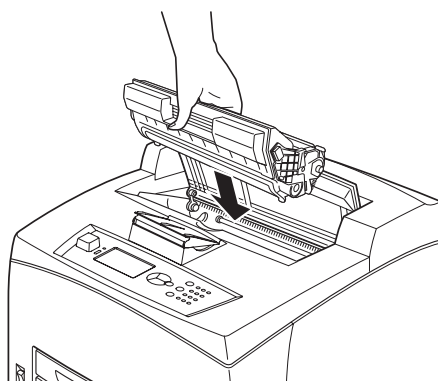
Si está instalada la bandeja de captura de separación opcional, pliéguela antes de abrir la cubierta A.

Cuando aparezca un mensaje indicando que extraiga el cartucho de tóner del tambor, abra la cubierta A.

1. Abra la cubierta A (1) y, sujetando el cartucho de tóner del tambor por el asa, extráigalo de la impresora (1).
2. Gire el rodillo tal como se muestra y extraiga el papel atascado que haya en el interior (2).



3. Vuelva a colocar el cartucho de tóner del tambor y la cubierta A en sus posiciones originales.



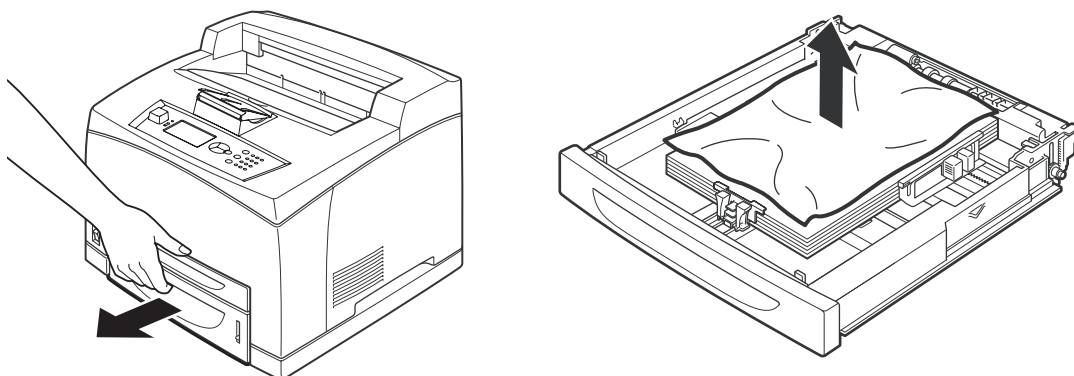
**NOTA**

- > Si está instalada la bandeja de captura de separación opcional, cierre la cubierta A antes de volver a colocar la bandeja en su posición original.
- > Si continúa imprimiendo con la bandeja de captura de separación plegada, se puede producir un atasco de papel. Utilice siempre la impresora con la bandeja abierta.

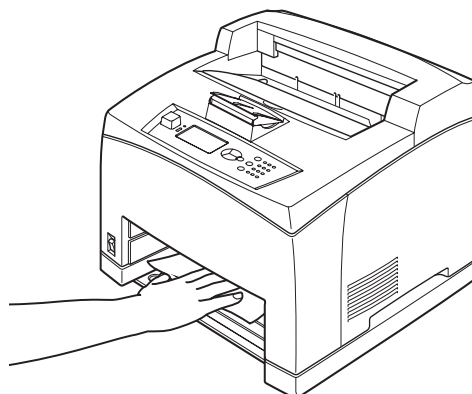
## EN EL INTERIOR DE LA BANDEJA DE PAPEL

Extracción de las bandejas de papel

1. Extraiga todas las bandejas de papel y extraiga el papel arrugado.

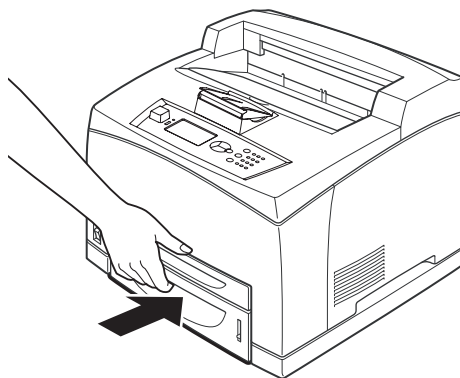


2. Examine el interior de la impresora y extraiga el papel atascado.

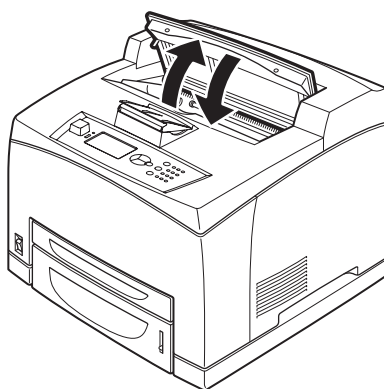


Después de extraer el papel,

1. Vuelva a introducir las bandejas de papel por completo en la impresora.

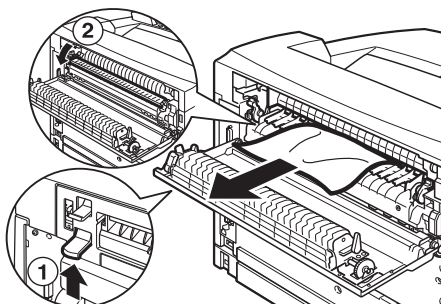


2. Abra y cierre la cubierta A, de este modo se borrarán los mensajes de error.



### INTERIOR DE LA CUBIERTA B

1. Abra la cubierta de la unidad dúplex, si está instalada.
2. Extraiga la bandeja trasera antes de abrir la cubierta trasera.



3. Levante la palanca como muestra el diagrama y abra la cubierta B (1).

### PRECAUCIÓN

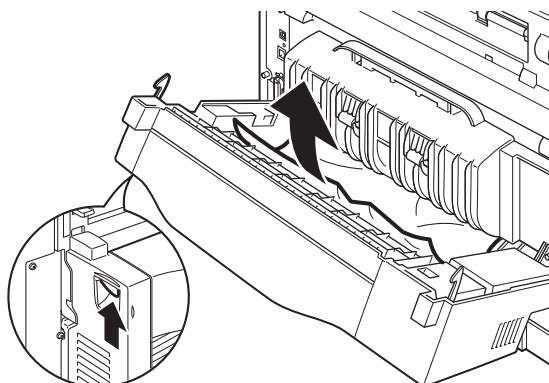
**La unidad del fusor alcanza temperaturas muy elevadas, si lo toca directamente, podría quemarse.**

4. Después de abrir la cubierta B, abra la cubierta de la unidad del fusor (2) y extraiga el papel atascado.
5. Cierre la unidad del fusor, la cubierta B y coloque después la bandeja trasera.

6. Cierre la cubierta de la unidad dúplex, si está instalada.

### INTERIOR DE LA CUBIERTA C (UNIDAD DÚPLEX)

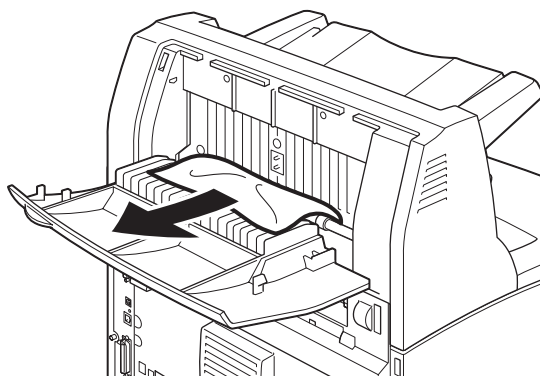
1. Empuje hacia arriba la palanca como muestra el diagrama, para abrir la cubierta.



2. Extraiga el papel atascado y cierre la cubierta.

### INTERIOR DE LA CUBIERTA D (BANDEJAS DE CAPTURA DE SEPARACIÓN)

Abra la cubierta y extraiga el papel de la manera indicada.



### SI SE PRODUCEN PROBLEMAS

Antes de considerar el problema como una avería del aparato, consulte la siguiente tabla e inspeccione de nuevo el estado de la impresora.

#### ADVERTENCIA

- > **Nunca abra ni extraiga las cubiertas de la máquina que estén fijadas con tornillos a menos que se indique específicamente en la guía del usuario. Los componentes de alta tensión pueden provocar descargas eléctricas.**
- > **No intente alterar la configuración de la máquina ni modificar ninguna pieza. Una modificación no autorizada puede provocar la emisión de humos o un incendio.**

---

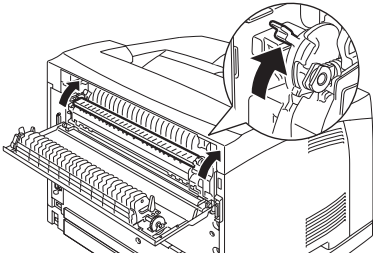
#### NOTA

*Las limitaciones de la impresora y la configuración incorrecta de la impresora, el ordenador o el servidor correspondiente de su entorno de red pueden provocar problemas de impresión.*

---

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
Sin alimentación.	¿Está apagada la impresora? Coloque el interruptor de corriente en la posición < > para encender la impresora.
	¿Está el cable de alimentación desconectado o mal conectado? Apague la impresora y conecte el cable de alimentación a la toma de corriente de nuevo. Después, encienda la impresora.
	¿Está el cable de alimentación conectado a una toma de corriente de tensión correcta? Conecte la impresora únicamente a una toma de corriente con la tensión y rango de corriente adecuados.
No se puede imprimir.	¿Está el indicador luminoso READY (Preparada) apagado? En ese caso, la impresora está fuera de línea o en modo de configuración del menú. Pulse el botón ON LINE (en línea) para que la impresora vuelva a estar en línea.
	¿Hay algún mensaje en el panel de control? Siga las indicaciones del mensaje para solucionar el problema. La Guía de referencia contiene una lista de mensajes e indicaciones sobre cómo solucionar estos problemas.
	Si la conexión se realiza mediante un cable paralelo, ¿está utilizando un ordenador que admite la comunicación bidireccional? Consulte las instrucciones del Menú paralelo en la Guía de referencia.
	Si la impresora no tiene suficiente memoria, utilice uno de los siguientes métodos para rectificar el problema. Si el controlador de la impresora está configurado en <b>1200 ppp</b> en la ficha Graphics (Gráficos), configúrelo en <b>600 ppp</b> . Instale la memoria adicional (opcional) para incrementar la memoria. Reduzca la complejidad del trabajo de impresión.
Se ha enviado el trabajo de impresión, pero el indicador READY (Preparada) no parpadea, ni está encendido.	¿Está desconectado el cable de la interfaz? Apague la impresora e inspeccione la conexión del cable de la interfaz.
	¿Está configurada la interfaz? Inspeccione el estado del puerto de la interfaz.
	¿Está correctamente configurado el entorno informático? Compruebe el entorno informático, por ejemplo el controlador de la impresora.
El indicador luminoso ATTENTION (Atención) está encendido.	¿Hay algún mensaje de error en el panel de control? Compruebe el mensaje y solucione el problema. La Guía de referencia contiene una lista de mensajes e indicaciones sobre cómo solucionar estos problemas.
El indicador luminoso ATTENTION (Atención) parpadea.	Se ha producido un error que no puede solucionar usted mismo. Guarde constancia del mensaje de error o del código de error, apague la impresora, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente y contacte con el servicio técnico.

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
Aunque no se ha enviado ningún trabajo de impresión, en el panel de control aparece el mensaje "Imprimiendo" (cuando se utiliza la interfaz paralela).	¿Encendió el ordenador después de haber encendido la impresora? Cuando se pulsa el botón CANCELAR (Cancelar) se cancela la impresión. Asegúrese de que ha encendido el ordenador antes de encender la impresora.
Calidad de la impresión deficiente.	Es posible que la imagen sea defectuosa. Consulte la sección que aparece a continuación de esta, "Cuando la calidad de la impresión es deficiente", para solucionar el problema. <a href="#">"Si la calidad de impresión es deficiente" en la página 41.</a>
No se imprimen los caracteres correctos (impresión ilegible).	La impresora está imprimiendo con fuentes no estándar que no están integradas. Compruebe las fuentes utilizadas en la aplicación. Descargue las fuentes necesarias cuando utilice PostScript.
La impresión es diferente de lo que aparece en la pantalla.	¿Ha cambiado la configuración de fuentes TrueType a fuentes de la impresora? Cambie a la impresión de fuentes TrueType para <b>Sustitución de fuentes</b> en la ficha <b>Configuración</b> del controlador de la impresora. Ayuda en línea del controlador de la impresora
Aparece un mensaje en el que se le pide que espere, pero no se imprime nada.	La impresora está esperando los datos del ordenador host y está en la mitad del trabajo. Algunas veces, los trabajos se envían sin los caracteres de finalización de trabajo. Mantenga pulsado el botón ON LINE (En línea) durante 3 segundos hasta que la impresora vacíe los búfer de trabajos y complete la impresión de este trabajo. Otra opción es esperar a que se exceda el tiempo de espera, tras lo cual los búfer se vaciarán automáticamente y se procederá a la finalización de la impresión del trabajo. El valor de tiempo de espera predeterminado suele ser de 20 segundos y se puede ajustar con un comando del panel de control.
La impresión es muy lenta.	La memoria intermedia de recepción es insuficiente. Cuando imprima documentos de resolución alta, reduzca la capacidad de memoria ocupada por elementos que no se están utilizando. Se recomienda deshabilitar los puertos que no están en uso y canalizar la memoria para otros propósitos.  ¿El controlador de la impresora está configurado en <b>1200 ppp</b> en la ficha <b>Graphics</b> (Gráficos)? Si se cambia el ajuste a <b>600 ppp</b> se reducirá el tiempo de impresión. Para obtener más información, consulte la ayuda en línea del controlador de impresora.  Imprimir con fuentes TrueType puede prolongar el tiempo de impresión. Cambie el método de impresión de la fuentes TrueType en <b>Specify Font</b> (Especificar fuente) en la ficha <b>Detailed Settings</b> (Ajustes detallados) del controlador de la impresora. Para obtener más información, consulte la ayuda en línea del controlador de impresora.
Falta la sección superior del documento impreso. El texto se ha reducido.	¿Están las guías de la bandeja de papel colocadas en su posición correcta? Coloque la guía de longitud y la guía derecha de anchura en sus posiciones correctas. <a href="#">"Carga del papel" en la página 30.</a>

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
<p>No se puede alimentar papel. Atasco de papel. Se alimentan varias hojas a la vez. El papel se alimenta en ángulo. El papel está arrugado.</p>	<p>¿Está el papel bien colocado? Cargue el papel correctamente. En el caso de etiquetas, transparencias o sobres, agítelos antes para que entre aire entre cada hoja antes de la carga. <a href="#">"Configuración de los tipos de medios" en la página 20.</a></p>
	<p>¿Está húmedo el papel? Reemplácelo por papel de una nueva resma.</p>
	<p>¿Está utilizando el tipo correcto de papel? Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.</p>
	<p>¿Está la bandeja de papel colocada correctamente? Empuje la bandeja en introdúzcala completamente en el interior de la impresora.</p>
	<p>¿Está la impresora situada sobre una superficie plana? Coloque la impresora sobre una superficie firme y nivelada.</p>
	<p>¿Están las guías de la bandeja de papel colocadas en su posición correcta? Coloque la guía de longitud y la guía derecha de anchura en sus posiciones correctas. <a href="#">"Carga del papel" en la página 30.</a></p>
	<p>¿Ha utilizado papel fotográfico? Limpie el rodillo de alimentación. <a href="#">"Limpieza de los rodillos de alimentación de papel" en la página 48.</a></p>
	<p>Se alimenta más de una hoja a la vez. Ventile el papel y cárguelo de nuevo. Rellene papel sólo cuando la bandeja esté vacía.</p>
<p>El sobre está arrugado.</p>	<p>Algunos tipos de sobres pueden arrugarse. Abra la cubierta B de la impresora y levante las palancas de ambos extremos de la unidad del fusor. Se pueden reducir la arrugas.</p>  <p>Después de imprimir el sobre, recuerde volver a colocar las palancas en sus posiciones originales.</p>

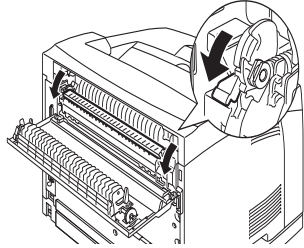


SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
Ruido extraño.	¿Está la impresora situada sobre una superficie plana? Coloque la impresora sobre una superficie estable.
	¿Está abierta la cubierta A? Cierre bien la cubierta A.
	¿Está la bandeja de papel colocada correctamente? Empuje la bandeja en introdúzcala completamente en el interior de la impresora.
	¿Hay objetos extraños dentro de la impresora? Desconecte la alimentación y extraiga cualquier objeto extraño del interior de la impresora. Si no se puede extraer el objeto sin desmontar la impresora, póngase en contacto con el servicio técnico.

## SI LA CALIDAD DE IMPRESIÓN ES DEFICIENTE

Cuando la calidad de impresión es deficiente, seleccione el síntoma más parecido de esta lista para rectificar el problema.

Si la calidad de impresión no mejora después de llevar a cabo la acción indicada, póngase en contacto con el servicio técnico.

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
La impresión es demasiado clara. (difusa, borrosa).	El papel está húmedo. Reemplácelo por papel de una nueva resma. "Carga del papel" en la página 30.
	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso, está dañado o no hay más tóner en el cartucho. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. "Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.
	La función de ahorro de tóner está activada. Desactive la casilla de verificación <b>Ahorro de tóner</b> en la ficha <b>Gráficos</b> del controlador de impresora. Ayuda en línea del controlador de la impresora
	Las palancas de ambos lados de la unidad del fusor están levantadas. Abra la cubierta B de la impresora y baje las palancas de ambos extremos de la unidad del fusor.
	
Se imprimen manchas negras o claras.	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso o está dañado. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. "Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
Aparece suciedad a intervalos regulares.	La ruta de alimentación del papel está manchada. Imprima unas cuantas páginas para quitar las manchas.
	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso o está dañado. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. <a href="#">"Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.</a>
Aparecen puntos blancos en zonas rellenas de negro.	El papel utilizado no es el correcto. Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.
	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso o está dañado. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. <a href="#">"Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.</a>
La imagen impresa mancha al frotarla con el dedo. El tóner no está fijado en el papel. El papel está manchado de tóner.	El papel cargado en la bandeja de papel no coincide con el tipo de papel configurado en el panel de control. Configure el tipo de papel adecuado que coincide con el cargado en la bandeja de papel, en el panel de control. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" y "Configurar tipos de papel" en la Guía de referencia.
	El papel está húmedo. Reemplácelo por papel de una nueva resma.
	El papel utilizado no es el correcto. Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.
Se ha impreso todo el papel de negro.	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso o está dañado. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. <a href="#">"Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.</a>
	Esto podría deberse a un fallo en la alimentación de alta tensión. Póngase en contacto con el servicio técnico.
No se imprime nada.	Se alimentan varias hojas de papel al mismo tiempo. Ventile bien el papel y cárguelo de nuevo.
	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso, está dañado o no hay más tóner en el cartucho. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. <a href="#">"Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.</a>

SÍNTOMA	MOTIVO/ACCIÓN
Hay manchas o falta texto.	Esto podría deberse a un fallo en la alimentación de alta tensión. Póngase en contacto con el servicio técnico.
	El papel está húmedo. Reemplácelo por papel de una nueva resma.
	El papel utilizado no es el correcto. Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.
El texto está difuso.	El papel utilizado no es el correcto. Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.
	El papel está húmedo. Reemplácelo por papel de una nueva resma.
Faltan caracteres en distintas partes del documento.	El cartucho de tóner del tambor es defectuoso, está dañado o no hay más tóner en el cartucho. Sustitúyalo por un nuevo cartucho de tóner del tambor. <a href="#">"Sustitución del cartucho de tóner/tambor" en la página 44.</a>
El texto o la imagen se han impreso en ángulo.	Las guías de la bandeja de papel no están colocadas correctamente. Coloque la guía de longitud y la guía derecha de anchura en sus posiciones correctas. <a href="#">"Carga del papel" en la página 30.</a>
Las transparencias y los sobres no se imprimen con claridad.	El tipo de transparencia o sobre cargado no se puede utilizar en esta impresora. Cargue el tipo correcto de papel. Consulte "Tipos de papel que se pueden utilizar" en la Guía de referencia.
	Compruebe que el tipo de papel está correctamente configurado en el panel de control o en el controlador de la impresora. Consulte "Configurar tipos de papel" en la Guía de referencia.
	La función Draft Mode (modo borrador) está activada y la resolución está fijada en un nivel bajo en el controlador de la impresora. Cambie los ajustes en la ficha <b>Ajustes detallados</b> o <b>Gráficos</b> del controlador de impresora.

## PROBLEMAS RELACIONADOS CON LA RED

### USO DEL PROTOCOLO TCP/IP

Si se produce un problema en el entorno TCP/IP, consulte la Guía de referencia.

## CUIDADO DIARIO

### SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER/TAMBOR

El cartucho de tóner/tambor incluye el tóner y el tambor fotosensible. Aparecerá un mensaje en el panel de control cuando llegue el momento de sustituir el cartucho del tóner/tambor. Si el mensaje indica que la impresora aún está lista para imprimir, todavía podrá imprimir unas 100 páginas antes de sustituir el cartucho, de lo contrario debe reemplazarlo inmediatamente.

El número de páginas que se pueden imprimir depende de factores como el contenido, el tamaño del papel, el tipo de papel, el entorno utilizado y la frecuencia de encendido y apagado de la impresora.

Si continúa imprimiendo con un cartucho de tóner/tambor que debería haber sustituido ya, las funciones de la impresora pueden verse afectadas, por ejemplo la calidad de impresión podría verse afectada. Se recomienda instalar un cartucho de tóner/tambor nuevo.

La impresora se puede ajustar para dejar de imprimir cuando el cartucho deba reemplazarse.

### ADVERTENCIA

**Nunca exponga un cartucho de tóner/tambor al fuego. Podría explotar y provocarle quemaduras.**

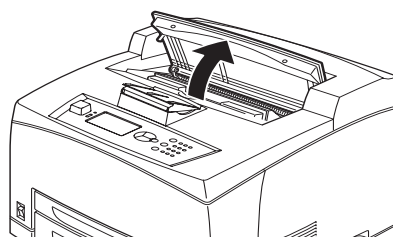
### PRECAUCIONES AL MANIPULAR EL CARTUCHO DE TÓNER/TAMBOR

Cuando maneje el cartucho del tóner/tambor, tenga en cuenta las siguientes cuestiones:

- > No lo exponga a la luz directa del sol o a una luz intensa.
- > Cuando instale el cartucho del tóner/tambor, seleccione una ubicación que no esté expuesta a una luz intensa e intente finalizar la instalación en 5 minutos.
- > No toque la superficie del tambor fotosensible. No deje ponga el cartucho del tóner/tambor de pie ni lo coloque boca abajo. El tambor podría dañarse.
- > Una cubierta del tambor protege el tambor fotosensible de la luz. No abra la cubierta del tambor.
- > Aunque el tóner no es perjudicial para el cuerpo, lávese inmediatamente las manos o la ropa si se han manchado por estar en contacto con él.
- > Se recomienda utilizar el cartucho del tóner/tambor un año después de haberlo abierto.

### SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO DE TÓNER/TAMBOR

1. Retire todo el papel y abra la cubierta A.



---

#### NOTA

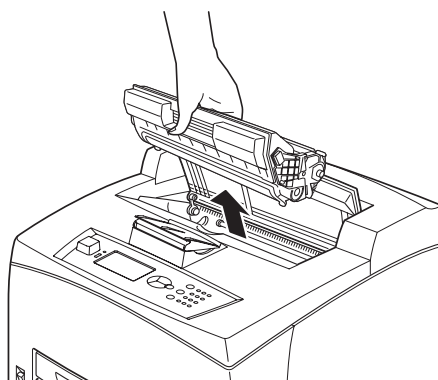
*Si está instalada la bandeja de captura de separación (opcional), pliéguela antes de abrir la cubierta A.*

---

## PRECAUCIÓN

**No toque ninguna pieza del interior de la impresora.**

2. Coja el cartucho del tóner/tambor por el asa y tire de él despacio.

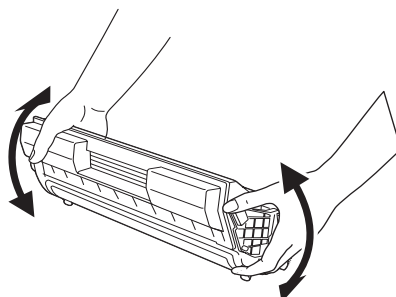


---

### NOTA

*Para evitar que el tóner ensucie el suelo, coloque un trozo de papel en el suelo antes de colocar el cartucho del tóner/tambor encima.*

3. Extraiga el cartucho del tóner/tambor del embalaje y sacúdalo siete u ocho veces tal como se muestra en el diagrama.

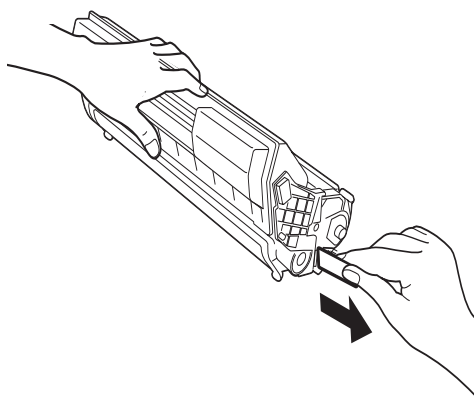


---

### NOTA

- > *Si el tóner no se extiende uniformemente, la calidad de la impresión resultará afectada. Además si no se agita bien, es posible que se produzcan ruidos al imprimir o que el interior del cartucho resulte dañado durante el funcionamiento de la impresora.*
  - > *No toque la superficie del tambor fotosensible.*
-

4. Coloque el cartucho del tóner/tambor en una superficie plana y extraiga el sello horizontalmente.

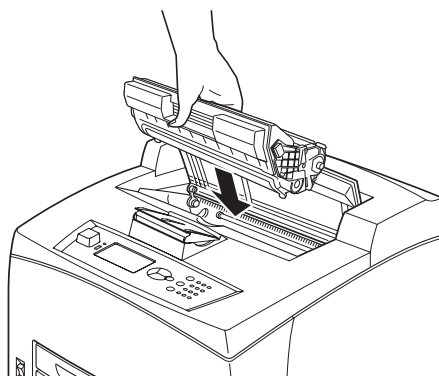


---

**NOTA**

- > Al extraer el sello, hágalo horizontalmente. Si se extrae en diagonal, la cinta se puede romper.
- > Después de extraer el sello, no sacuda ni golpee el cartucho del tóner/tambor.

- 
5. Sujete el cartucho del tóner/tambor por el asa e insértelo en la ranura del interior de la impresora.



---

**NOTA**

- > No toque ninguna pieza del interior de la impresora.
- > Asegúrese de que el cartucho del tóner/tambor está colocado firmemente.
- > Después de abrir la cubierta A, limpie el polvo y las manchas del interior de la impresora con un paño seco.

- 
6. Cierre bien la cubierta A.

---

**NOTA**

- > Si en el paso 1 se ha plegado la bandeja de captura de separación, cierre la cubierta A y devuelva la bandeja a su posición original.
  - > Si continúa imprimiendo con la bandeja de captura de separación plegada, se puede producir un atasco de papel. Utilice siempre la impresora con la bandeja abierta.
-

## ACCESORIOS OPCIONALES

### REFERENCIA

OPCIÓN	Nº MODELO	Nº REFERENCIA
Bandeja de captura de separación	JEA - 5A	01279601
Bandejas de papel adicionales (Bandeja 3 y Bandeja 4)	JEA - 7	01279501
Bandeja dúplex	JEA - 8A	01279401

Para instalar las opciones anteriores, siga las instrucciones detalladas de instalación que se adjuntan con la opción.

## LIMPIEZA DE LA IMPRESORA

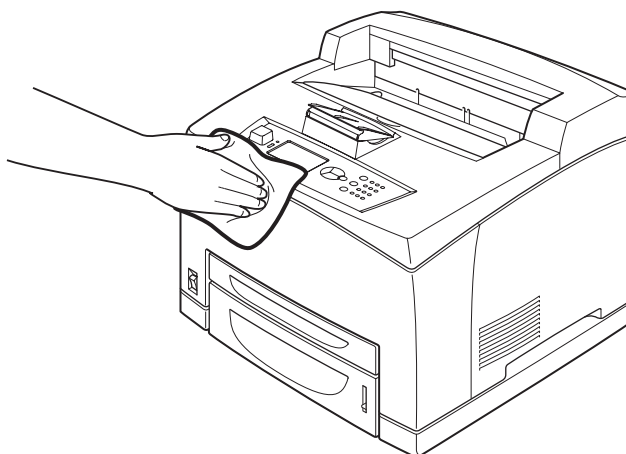
Este capítulo describe cómo limpiar la impresora para mantenerla en buen estado y tener siempre impresiones limpias.

### ADVERTENCIA

**Asegúrese de apagar la impresora y desconectar el cable de alimentación, antes de acceder al interior de la máquina, bien sea para su limpieza, mantenimiento o para solucionar algún problema. Si accede al interior de la máquina en funcionamiento podría sufrir una descarga eléctrica.**

### LIMPIEZA EXTERIOR

Limpie el exterior de la máquina una vez al mes aproximadamente. Limpie las piezas con un trapo suave y húmedo bien escurrido, y después pase un trapo seco. En el caso de manchas rebeldes, ponga una pequeña cantidad de detergente neutro en un trapo suave y frote la mancha con cuidado hasta eliminarla.



### PRECAUCIÓN

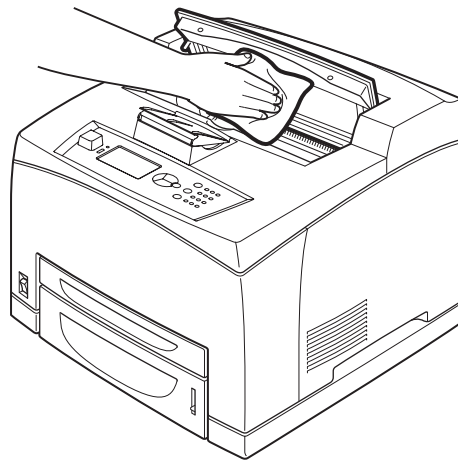
**No vaporice detergente en spray sobre la máquina directamente. El detergente líquido podría entrar en la impresora por algún orificio y causar problemas. No utilice agentes limpiadores, excepto agua o detergente neutro.**

## LIMPIEZA DEL INTERIOR

Cuando solucione atascos de papel o reemplace el cartucho del tóner/tambor, inspeccione el interior de la impresora antes de cerrar la cubierta A.

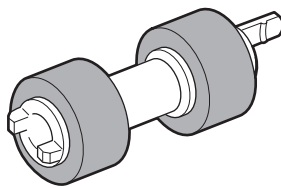
### ADVERTENCIA

- > **No toque la zona etiquetada del rodillo de aplicación de calor o sus proximidades, ya que se puede quemar.**
  - > **Si hay un papel enrollado alrededor del rodillo, no intente quitarlo usted mismo ya que podría resultar herido o sufrir una quemadura. Apague la máquina inmediatamente y llame al servicio técnico.**
- > Retire los restos de papel, si queda alguno.
  - > Limpie el polvo y las manchas con un trapo limpio y seco.



## LIMPIEZA DE LOS RODILLOS DE ALIMENTACIÓN DE PAPEL

Si no se produce la alimentación, siga el procedimiento que se detalla a continuación para limpiar el rollo de alimentación con un trapo suave bien escurrido.

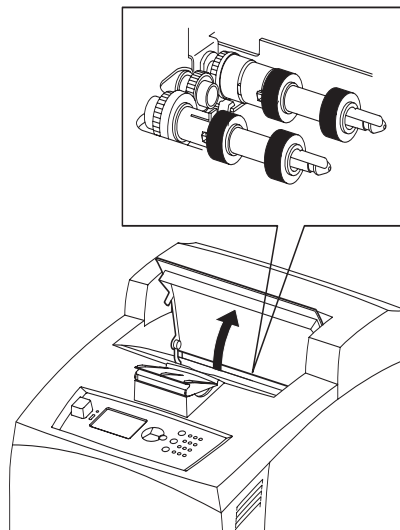


En el interior de esta impresora encontrará rodillos de alimentación (dos grupos, en total cuatro rodillos), un módulo de bandeja (uno) y una bandeja de papel (una). Siga el **procedimiento de limpieza** ([página 50](#)) indicado para limpiar cada uno de los grupos de rodillos de alimentación.



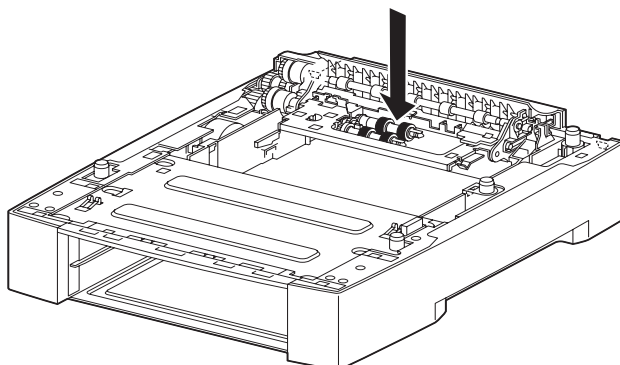
### Interior de la impresora (dos grupos)

Abra la cubierta A y, después de extraer el cartucho del tóner/tambor, limpie los rodillos de alimentación.



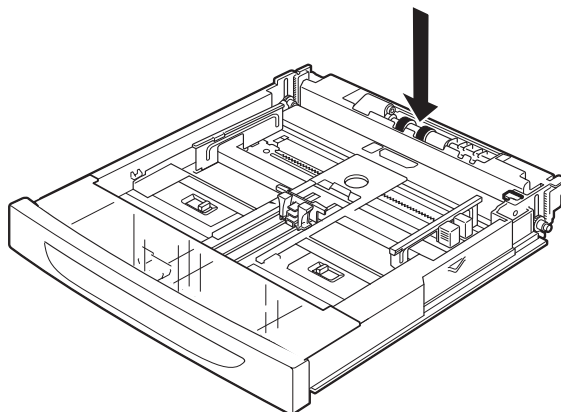
### Módulo de bandeja (uno)

Una vez retirada la bandeja de papel, puede limpiar el rodillo de alimentación, incluso sin desinstalar el módulo de bandeja.



### Bandeja de papel (una)

Tire de la bandeja de papel para desmontarla y limpie el rodillo de alimentación.



## Procedimiento de limpieza

El siguiente procedimiento explica cómo limpiar el conjunto de rodillos de alimentación de la bandeja de papel. Siga estas mismas instrucciones para limpiar los rodillos de alimentación del interior de la impresora y del módulo de la bandeja.

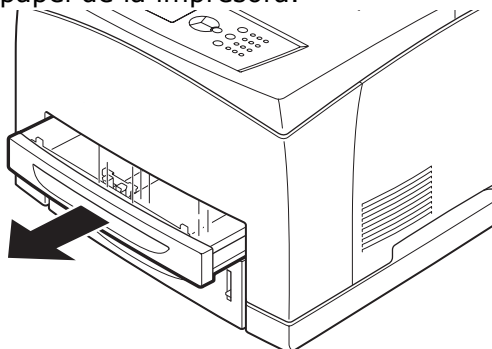
---

### NOTA

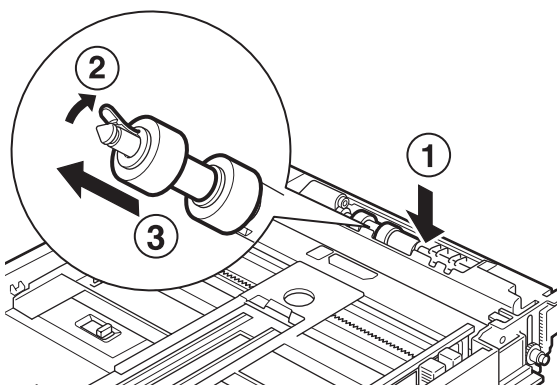
*El rodillo de alimentación es una pieza de sustitución habitual.*

---

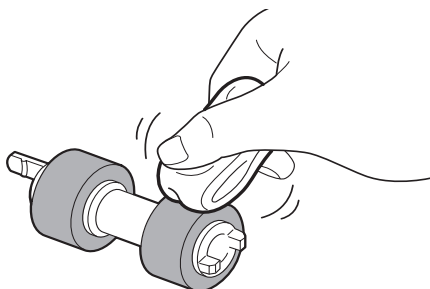
1. Extraiga la bandeja de papel de la impresora.



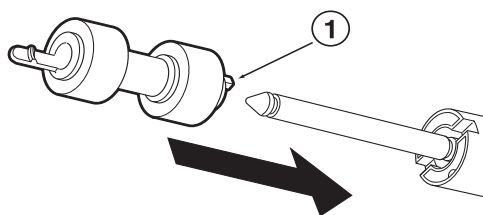
2. Mientras empuja la pieza de retardo (véase el diagrama de la derecha) hacia abajo (1), extienda la lengüeta del rodillo de alimentación para liberarla (2) y, a continuación, extraiga despacio el rodillo de alimentación del muelle de la bandeja de papel (3).



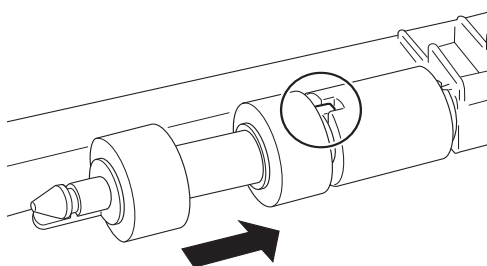
3. Limpie las piezas de goma con un trapo suave y húmedo bien escurrido.



4. Gire la lengüeta corta (1) del rodillo de alimentación hacia la derecha y empújelo suavemente en el interior del muelle de la bandeja de papel.



Una vez alineada la ranura del rodillo de alimentación con la del muelle, empuje del todo el rodillo de alimentación para encajar completamente la lengüeta corta en la ranura del muelle.



5. Empuje la bandeja e introdúzcala completamente en el interior de la impresora.

## AL DESPLAZAR LA IMPRESORA

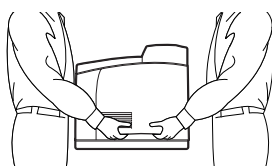
Cuando vaya a trasladar la impresora, siga estas instrucciones.

### ADVERTENCIA

- > La impresora sin los accesorios opcionales, bandejas de papel, consumibles y papel, pesa 18,8 kg. Para trasladarla hacen falta al menos dos personas.
- > Si tiene instaladas la unidad dúplex (opcional) o la bandeja universal A4 (opcional), desinstálelas antes de mover la impresora. Si no estás bien aseguradas a la impresora, podrían caerse al suelo y causar heridas.
- > Al levantar la máquina, siga estas instrucciones, de lo contrario la máquina podría caerse y provocar heridas.
  - > Dos personas, una en la parte frontal del equipo (panel de control) y otra de espaldas a él, deben sujetar con firmeza las áreas hundidas de la parte inferior de ambos lados del equipo. No intente levantar la máquina sujetándola por ninguna otra zona.
  - > Doble las rodillas para evitar posibles lesiones en la espalda.

### PRECAUCIÓN

No incline la máquina más de 10 grados.



## Procedimiento correcto de traslado

Cuando vaya a trasladar la impresora, siga estas instrucciones.

1. Presione el interruptor de corriente hacia la posición <O> para apagar la impresora.
2. Quite todos los cables, como el de alimentación y los cables de interfaz.
3. Extraiga todo el papel de la bandeja de salida central y coloque el tope de papel en su posición original, si está levantado.
4. Quite la bandeja de papel de la impresora y retire todo el papel. Mantenga el papel enrollado y alejado de la humedad y la suciedad.
5. Empuje la bandeja e introdúzcala completamente en el interior de la impresora.
6. Abra la cubierta A, pero no toque ninguna pieza del interior de la impresora.
7. Coja el cartucho del tóner/tambor por el asa y tire de él despacio.

### PRECAUCIÓN

- > **Es necesario desinstalar el cartucho del tóner/tambor. Si traslada la impresora con el cartucho instalado, el tóner podría derramarse dentro de la máquina.**
- > **No agite el cartucho del tóner/tambor después de desinstalarlo, si lo hace se derramará.**
- > **Coloque el cartucho del tóner/tambor en su bolsa original o envuélvalo en un trapo grueso para evitar el contacto del mismo con una luz intensa.**

8. Cierre bien la cubierta A.
9. Levante la impresora y muévala con cuidado. Si va a trasladar la impresora una distancia larga, embálela en una caja convenientemente.

# ESPECIFICACIONES

## GENERAL

MODELO DE IMPRESORA	NÚMERO DE MODELO
B710	JEB 11
B720	JEB 12
B730	JEB 13

La tabla siguiente ofrece un resumen de las características básicas de la impresora:

ÍTEM	ESPECIFICACIÓN
Dimensiones	422 x 465 x 404 mm (Ancho x Profundidad x Alto)
Peso (sin opciones)	18,8 kg
Sistema de alimentación	220 a 240 V CA, a 50 a 60 Hz $\pm$ 2%
Consumo eléctrico	Modo ahorro de energía: 9,8 W Inactivo: 165 W Funcionamiento: una cara: 900 W; dúplex: 850 W Máximo: 1200 W
Nivel de ruido (sin opciones instaladas)	En funcionamiento: Presión de sonido B710: 67,4 dB(A); B720: 69,4 dB(A) y B730: 71,7 dB(A) En funcionamiento: Potencia de sonido (ISO 7779) B710: 7,1 B; B720: 7,2 B; B730: 7,3 B En suspensión: Presión de sonido: 30 dB En suspensión: Potencia de sonido (ISO 7779) B710: 5,5 B; B720, B730: 5,0 B
Condiciones ambientales	Funcionamiento: 5°C - 35°C; 15 - 85% HR Almacenamiento (suministrada sin CRU (unidad de sustitución)): -20°C - 50°C; 5 - 85% HR Almacenamiento (suministrada con CRU (unidad de sustitución)): 0°C - 35°C; 15 - 80% HR

# ÍNDICE

## A

- accesorios opcionales
  - referencia ..... 47
- administrador
  - contraseña ..... 18
- apagado de la impresora ..... 12

## B

- bandeja de captura de separación ..... 10
- bandeja de salida central ..... 9
- bandeja trasera ..... 10
- bandeja universal A4 ..... 10
- Bandejas de papel
  - bandeja de salida central ..... 9
- bandejas de papel
  - bandeja 1 ..... 9
  - bandeja 2 ..... 9
- botón cancel (cancelar) ..... 13

## C

- calidad de la impresión
  - deficiente ..... 41
- cancelación de la impresión ..... 13
- carga de papel
  - bandejas de casete ..... 30
  - carga de sobres ..... 20
- cartucho de rollo de transferencia ..... 11
- cartucho de tóner/tambor ..... 11
- configuración de tamaños de papel personalizados ..... 25
- configuración del accesorio opcional ..... 14
- configuración del menú ..... 33
- cuando se atasca el papel ..... 34
  - dentro de la cubierta A ..... 34
  - dentro de la cubierta B ..... 36
  - interior de bandejas de captura de separación ..... 37
  - interior de la unidad dúplex ..... 37
  - sección de transporte del papel ..... 35
- cubierta A ..... 11
- cubierta B ..... 11
- cubierta C ..... 10
- cubierta D ..... 10
- cuidados diarios ..... 44

## E

- especificaciones de la impresora ..... 53

## F

- funciones especiales de impresión ..... 27

## G

- guía del usuario
  - imprimir ..... 8
  - visualización ..... 8

## I

- impresión a través del correo electrónico ..... 28
- impresión de códigos de barras ..... 28
- Impresión de correo electrónico ..... 28
- impresión de documentos confidenciales ..... 27
- Impresión de prueba ..... 27
- impresión de sobres ..... 20
- impresión de transparencias ..... 22
- impresión directa de archivos PDF ..... 27
- impresión en papel de tamaño personalizado/papel largo ..... 24
- impresión retrasada ..... 27
- impresión segura ..... 27
- imprimir
  - impresión de códigos de barras ..... 28
- Impresión de correo electrónico ..... 28
- impresión de sobres ..... 20
- impresión desde el ordenador ..... 19
- impresión directa de archivos PDF ..... 27
- impresión en papel de tamaño personalizado/papel largo ..... 24
- impresión retrasada ..... 27
- impresión segura ..... 27
- opciones ..... 19
- imprimir a una hora especificada ..... 27
- interruptor de corriente ..... 9

## L

- LCD ..... 16
- limpieza de la impresora ..... 47
- limpieza de los rodillos de alimentación ..... 48

## M

- medidor de papel ..... 9
- modo ahorro de energía
  - salir del modo ahorro de energía ..... 13
- modos de ahorro de energía ..... 13

## O

- opciones de impresión servidor Web
  - incrustado ..... 19
- operaciones básicas
  - apagado de la impresora ..... 12
  - encendido de la impresora ..... 12
  - modo de ahorro de energía ..... 13

## P

- palanca de la bandeja de salida trasera ..... 10
- panel de control ..... 9, 15
  - cambiar el idioma de los mensajes que aparecen en pantalla y de los informes ..... 17
  - imprimir el mapa de menús ..... 17
  - navegar por los menús del panel de control ..... 17

## S

- si la calidad de impresión es deficiente ..... 41
- si se producen problemas ..... 37
  - problemas relacionados con la red ..... 43
- solución de problemas ..... 15, 34
  - cuando se atasca el papel ..... 34
- sustitución del cartucho de tóner/tambor ..... 44

## T

- tamaño largo ..... 24
- tipos de medios ..... 20
  - etiquetas ..... 23
  - sobres ..... 20
- tamaño de papel
  - personalizado ..... 24
  - transparencias ..... 22
- trabajo almacenado ..... 27
- trasladar la impresora ..... 51
- traslado de la impresora ..... 51

## U

- unidad del fusor ..... 11
- unidad dúplex ..... 10
- unidad Flash USB ..... 14, 28
  - cancelar ..... 29
  - imprimir ..... 28

## **INFORMACIÓN DE CONTACTO DE OKI**

**Oki Systems (Iberica), S.A.**

C/Teide, 3

San Sebastian de los Reyes

28703, Madrid

Tel: 91 3431620

Fax: 91-3431624

Atención al cliente: 902 36 00 36

Website: [www.oki.es](http://www.oki.es)

**OKI EUROPE LIMITED**

Blays House  
Wick Road  
Egham  
Surrey TW20 0HJ  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 208 219 2190  
Fax: +44 (0) 208 219 2199

**WWW.OKIPRINTINGSOLUTIONS.COM**

